

**VOCO****Bifluorid 10®****GB****CE** 0482**Fluoride varnish for the treatment of hypersensitivity****Instructions for use****Product description:**

**Bifluorid 10** is a fast-drying dental suspension that adheres well to dry enamel and dentine. Thus, it is possible to seal the dentine tubules tightly for an extended period of time. **Bifluorid 10** forms a water-proof, protective coat that insulates against thermal and chemical influences.

**Indications:**

Treatment of all hypersensitivities (dentine hypersensitivity) including:

- hypersensitivities of cervical areas and crown margins
- hypersensitivity after professional cleaning and calculus removal
- hypersensitivity of tooth surfaces after preparation and/or grinding
- hypersensitivity due to worn occlusal surfaces and teeth carrying clasps
- hypersensitivity after injury of the enamel (e.g. fractures, chipping)
- sealing of cavity margins after restoration, especially after the etching technique has been employed
- as dentine protection/lining under amalgam fillings

**Method of use:****1. Preparation**

Clean and thoroughly air-dry surfaces to be treated.

**2. Dispensing****a. Bottle**

Shake **Bifluorid 10** bottle well before each use. The solid particles must be well dispersed. The space in the bottle and two metal balls facilitate homogeneous resuspension. Dispense drops of **Bifluorid 10** onto an applicator or preferably a **Pele Tim** foam pellet. Tightly close **Bifluorid 10** bottle after use.

**b. SingleDose**

Detach a **SingleDose** application at the perforation and turn the printed side up. Pierce the foil with a **Micro Tim**, enlarge the opening and wet the brush with circling movements.

**3. Application**

**Thinly** coat the surfaces. Caution: Layers that are too thick may easily peel. Allow the fluoride varnish to be absorbed for 10 - 20 s, then dry with air. **Bifluorid 10** remains on the applied surfaces for several days if it is correctly applied and appropriate oral hygiene is carried out (**teeth should not be brushed for 12 - 24 h after application**).

For hypersensitive cervical areas, crown margins or similar indications, repeat treatment two to three times at intervals of 7 days as appropriate. Repeated application should only involve the drying of surfaces and reapplication of the varnish.

**Information, precautionary measures:**

**Bifluorid 10** contains ethyl acetate, sodium fluoride, calcium fluoride, cellulose ester and eugenol. **Bifluorid 10** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

**1 g Bifluorid 10 contains:**

50 mg sodium fluoride (equals 23 mg fluoride) and  
50 mg calcium fluoride (equals 24 mg fluoride)

**Bifluorid 10** should only be used with extreme caution in individuals who may not have full control over their swallowing reflex (e.g. preschool children and the disabled). Systemic fluoride therapy (e.g. fluoride tablets or fluoridated table salt) should be discontinued for several days following application of **Bifluorid 10**.

Incorrect application (see section entitled "Method of use") may result in major amounts of fluoride being introduced into the oral cavity. Swallowing such an amount may lead to nausea, vomiting and/or diarrhoea. Routinely exceeding a total daily amount of 2 mg of fluoride (systemic and local) during odontogenesis can result in disturbances in the mineralisation of the enamel. This disturbance, also referred to as dental fluorosis, manifests itself in the appearance of white spots on the enamel.

The viscosity of **Bifluorid 10** must be low enough to allow the liquid to easily drip from the dropper after being shaken. Add a few drops of the designated **solvent** to thin the preparation if required. The **solvent** should also be used for cleaning the instruments etc.

**Storage information:**

Protect **Bifluorid 10** from direct sunlight and store at 4 °C - 23 °C. Do not use after the expiry date printed on the package or bottle.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**DE****Fluoridlack zur Behandlung von Hypersensibilität****Gebrauchsanweisung****Produktbeschreibung:**

**Bifluorid 10** ist eine schnell trocknende Dentalsuspension, die auf trockenem Zahnschmelz und Dentin gut haftet. Dadurch ist es möglich, eine dichte Versiegelung der Dentintubuli für einen längeren Zeitraum zu erreichen. **Bifluorid 10** bildet einen wasserundurchlässigen, gegen thermische und chemische Einflüsse isolierenden Schutzfilm.

**Indikationen:**

Behandlung aller Überempfindlichkeiten (Dentinhypersensibilität), zum Beispiel

- der Zahnhäse und Kronenränder
- nach Zahnreinigung und Zahnsteinentfernung
- von Zahnflächen nach dem Be- und Einschleifen
- bei abgenutzten Kauflächen und Klammerzähnen
- nach Verletzungen des Zahnschmelzes (Frakturierungen, Absplittierungen)
- Versiegelung von Kavitätenrändern nach dem Legen von Füllungen, insbesondere wenn die Ätztechnik angewendet wurde
- als Dentinschutz/Unterfüllung unter Amalgamfüllungen

**Anwendung:****1. Vorbereitung**

Die zu behandelnden Flächen reinigen und mit Luft gründlich trocknen.

**2. Entnahme****a) Flasche**

**Bifluorid 10** vor jeder Entnahme aufschütteln. Die Festpartikel müssen gut dispergiert sein. Der in der Flasche vorhandene Raum und zwei Metallkugeln erleichtern das Aufschütteln.

**Bifluorid 10** tropfenweise auf Applikator, am besten auf **Pele Tim** Schaumstoffpellet übertragen. **Bifluorid 10** Flaschen nach der Benutzung wieder dicht verschließen.

**b) SingleDose**

Eine **SingleDose** an der Perforation abtrennen und bedruckte Seite nach oben drehen.

Mit **Micro Tim** die Folie durchstoßen, Loch aufweiten und durch eine Kreisbewegung Bürstchen mit Flüssigkeit benetzen.

**3. Applikation**

Flächen **dünn** touchieren. Achtung: Zu dicke Schichten lösen sich zu leicht ab.

Den Fluoridlack 10 - 20 s einziehen lassen und mit Luft trocknen. Bei richtiger Anwendung und zweckmäßiger Mundhygiene (**12 - 24 h nach der Anwendung Zähne nicht bürsten**) verbleibt **Bifluorid 10** mehrere Tage auf den touchierten Flächen.

Bei hypersensiblen Zahnhäsen, Kronenrändern oder ähnlichen Indikationen die Behandlung gegebenenfalls im Abstand von 7 Tagen zwei- bis dreimal wiederholen. Dabei Flächen nur trocknen und erneut touchieren.

**Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:**

**Bifluorid 10** enthält Ethylacetat, Natriumfluorid, Calciumfluorid, Celluloseester und Eugenol. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Bifluorid 10** ist auf die Anwendung zu verzichten.

**1 g Bifluorid 10 enthält:**

50 mg Natriumfluorid (entsprechend 23 mg Fluorid) und  
50 mg Calciumfluorid (entsprechend 24 mg Fluorid)

Bei Personen, bei denen die Kontrolle über den Schluckreflex nicht gewährleistet ist (z. B. Kinder vor der Einschulung, Behinderte) darf **Bifluorid 10** nur mit besonderer Vorsicht angewendet werden.

Bei einer systemischen Fluoridzufuhr (z. B. durch Fluorid-Tabletten oder fluoridiertes Speisesalz) sollte diese nach Applikation von **Bifluorid 10** für einige Tage ausgesetzt werden.

Bei fehlerhafter Anwendung (siehe Abschnitt "Anwendung") können größere Mengen Fluorid in die Mundhöhle eingebracht werden. Das Verschlucken derartiger Mengen kann zu Übelkeit, Erbrechen und Durchfall führen. Bei regelmäßigem Überschreiten einer täglichen Gesamtaufnahme (systemisch und lokal) von 2 mg während der Zahnentwicklung kann es zu Störungen bei der Mineralisation des Zahnschmelzes kommen. Diese auch als Dentalfurorose bezeichnete Störung äußert sich im Auftreten von geflecktem Zahnschmelz.

**Bifluorid 10** muss so dünnflüssig sein, dass es nach dem Aufschütteln leicht aus dem Tropfverschluss läuft. Gegebenenfalls mit einigen Tropfen des dafür vorgesehenen **Lösungsmittels** verdünnen. **Lösungsmittel** zum Reinigen der Instrumente etc. verwenden.

**Lagerung:**

**Bifluorid 10** vor direktem Sonnenlicht geschützt bei 4 °C - 23 °C aufbewahren.

Nach Ablauf des auf der Packung bzw. Flasche angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr anwenden!

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf Ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**FR****Vernis fluoré pour le traitement d'hypersensibilité****Mode d'emploi****Description du produit :**

**Bifluorid 10** est une suspension dentaire qui sèche vite et adhère bien à l'émail et la dentine lorsqu'ils sont secs. Cela permet un scellement étanche à long terme des tubulus dentinaires. **Bifluorid 10** forme un film protecteur imperméable à l'eau ne laissant pas passer les influences thermiques et chimiques.

**Indications :**

Traitement de toutes les hypersensibilités (hypersensibilité dentinaire), par exemple

- des collets et des bords de couronne
- après le nettoyage des dents et le détartrage
- des surfaces des dents après le meulage
- des surfaces occlusales abrasées et des dents avec un appareil dentaire
- en cas de fractures d'émail (fractures, casse)
- le scellement des bords de cavités après la mise en place d'obturations, particulièrement lors de la technique de mordantage
- protection de la dentine / fond de cavité en dessous des obturations à l'amalgame.

**Application :****1. Préparation**

Nettoyer les surfaces à traiter et bien les sécher à l'air.

**2. Prélèvement****a) Flacon**

Secouer **Bifluorid 10** avant chaque application. Les particules solides doivent être bien dispersées. L'espace libre dans le flacon et deux petites billes de métal facilitent le mélange.

Appliquer **Bifluorid 10** goutte à goutte sur un applicateur, ou encore mieux sur des boulettes de mousse **Pele Tim**. Bien refermer les flacons **Bifluorid 10** après l'utilisation.

**b) SingleDose**

Détacher une **SingleDose** au niveau des perforations et tourner le côté imprimé vers le haut.

Percer la feuille d'aluminium avec un **Micro Tim**, agrandir le trou et humecter la brosette avec le liquide par une rotation circulaire.

**3. Application**

Appliquer sur la surface en couche **fine**. Attention: des couches trop épaisses se décollent très facilement. Laisser agir le vernis fluoré 10 à 20 s avant de sécher à l'air.

Si l'application a été faite correctement et si l'hygiène buccale est bonne (**ne pas brosser les dents pendant 12 à 24 h après l'application**), le **Bifluorid 10** tient plusieurs jours.

Répéter deux ou trois fois le traitement à 7 jours d'intervalle pour le collet de dent hypersensible et les bords de couronne, ou autres indications semblables. Il suffit alors de sécher la surface et de renouveler les atouchements.

**Indications, précautions :**

**Bifluorid 10** contient de l'acétate éthylique, des fluorures de sodium, des fluorures de calcium, de l'ester cellulosique et de l'eugénol. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Bifluorid 10** ne pas utiliser le produit.

**1 g de Bifluorid 10 contient :**

50 mg de fluorures de sodium (correspond à 23 mg de fluorures) et  
50 mg de fluorures de calcium (correspond à 24 mg de fluorures)

N'utiliser **Bifluorid 10** qu'avec une précaution particulière pour les personnes qui ne peuvent pas contrôler leur réflexe de déglutition (par ex. enfants avant la scolarisation, handicapés).

En cas d'une alimentation systémique de fluorures (par ex. par comprimés de fluorures ou sel fluoré) il est recommandé d'y renoncer pour quelques jours après l'application de **Bifluorid 10**.

En cas d'une application incorrecte (voir paragraphe « Application ») des plus grandes quantités de fluorures peuvent être insérées dans la cavité buccale. Avaler une telle quantité peut occasionner des nausées ou des diarrhées. En cas d'un dépassement régulier d'une quantité journalier de 2 mg de fluorures en total (systémique et locale) au cours du développement des dents, la minéralisation de l'émail peut être gênée. Cette erreur, appelée également fluorose dentaire, se montre par l'apparence de taches sur l'émail.

**Bifluorid 10** doit être assez liquide pour pouvoir sortir facilement du bouchon compte-gouttes après l'avoir secoué. Diluer si besoin avec quelques gouttes du **solvant** prévu à cet effet. Utiliser ce **solvant** également pour nettoyer les instruments, etc.

**Stockage :**

Stocker **Bifluorid 10** à une température entre 4 °C à 23 °C. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil.

Ne plus utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage ou le flacon!

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et / ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

**ES**

## Laca con fluoruro el tratamiento de hipersensibilidad

### Instrucciones de uso

#### Descripción del producto:

**Bifluorid 10** es una suspensión dental que seca rápido y que adhiere bien a esmalte dental seco y dentina. Así es posible conseguir un sellado impermeable de los túbulos dentinarios por un largo periodo de tiempo. **Bifluorid 10** forma una película protectora aislante e impermeable contra estímulos térmicos y químicos.

#### Indicaciones:

Para el tratamiento de toda clase de hipersensibilidad (hipersensibilidad dental), p. ej.

- los cuellos de los dientes y bordes de coronas
- después de la limpieza dental y eliminación de sarro
- de superficies después del tallado y desgaste
- en caso de superficies masticatorias desgastadas y dientes con retenedores protésicos
- después de lesiones del esmalte dental (fracturas, desprendimientos)
- sellado de bordes cavitarios después de la aplicación de una restauración, especialmente si se ha aplicado la técnica de grabado
- como protección de dentina / relleno de base debajo de obturaciones con amalgama

#### Empleo:

##### 1. Preparación

Limpiar las superficies a tratar y secar completamente con aire.

##### 2. Toma

###### a) Frasco

Agitar el frasco **Bifluorid 10** antes de cada uso. Las partículas fijas tienen que dispersarse bien. El espacio existente en el frasco y dos bolas metálicas facilitan el agitación.

Aplicar **Bifluorid 10** en gotas sobre el aplicador, preferentemente sobre bolitas de espuma **Pele Tim**. Cerrar bien el frasco **Bifluorid 10** después del uso.

###### b) SingleDose

Separar la perforación en la **SingleDose** y girar la parte estampada para arriba.

Penetrar el plástico con **Micro Tim**, ensanchar el agujero y humedecer el cepillito con el líquido haciendo movimientos giratorios.

##### 3. Aplicación

Aplicar **finamente** en las superficies. Atención: Capas muy gordas se desprenden fácilmente.

Dejar penetrar la laca de fluoruro unos 10 a 20 s y luego secar con aire.

Si se utiliza debidamente el producto y si se procede a una higiene bucal adecuada (**no cepillar los dientes durante 12 a 24 h después de la aplicación**), **Bifluorid 10** permanecerá varios días en las superficies tratadas.

En caso de los cuellos de los dientes hipersensibles, bordes de coronas o indicaciones parecidas, se debe repetir el tratamiento dos a tres veces con intervalos de 7 días. Únicamente proceder a secar las superficies, aplicando de nuevo el producto.

#### Indicaciones, medidas de prevención:

**Bifluorid 10** contiene etilacetato, fluoruro sódico, fluoruro de calcio, éster celulósico y eugenol. **Bifluorid 10** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

1 grs. de **Bifluorid 10** contiene:

50 mgrs. de fluoruro sódico (corresponde a 23 mgrs. de fluoruro) y 50 mgrs. de fluoruro de calcio (corresponde a 24 mgrs. de fluoruro)

En personas en las que no esté garantizado el control sobre el reflejo de trago (p. ej. niños pre escolares, minusválidos), tiene que ser utilizado **Bifluorid 10** con especial atención.

En caso de una terapia de fluoruro sistémico (p. ej. por comprimidos de fluoruro o sal fluorizado), se debería interrumpir éste por unos días después de la aplicación de **Bifluorid 10**.

En caso de una aplicación errónea (véase párrafo "empleo") pueden ir cantidades más grandes de fluoruro a la cavidad bucal. El tragar de semejante cantidad puede resultar en náuseas, vómitos y diarreas. Al exceder periódicamente la toma de fluoruro total diaria (sistémica o local) de 2 mgrs. durante el desarrollo del diente pueden resultar perturbaciones de la mineralización del esmalte dental. Esta perturbación, también llamada fluorosis dental muestra manchas en el esmalte dental.

**Bifluorid 10** tiene que ser lo suficientemente fluido de modo que salga fácilmente del cuentagotas después de haberlo agitado. Si no es el caso, se debe diluir con algunas gotas del **disolvente** previsto. Utilizar el **disolvente** para limpiar instrumentos, etc.

#### Conservación:

Proteger **Bifluorid 10** de luz directa del sol en una conservación entre 4 °C - 23 °C.

¡No utilizar después de la fecha de caducidad indicada en el envase respectivamente frasco!

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

**PT**

## Verniz fluoretado para o tratamento da hipersensibilidade dentária

### Instruções de utilização

#### Descrição do produto:

**Bifluorid 10** é uma suspensão de uso dentário de secagem rápida que adere bem ao esmalte e à dentina secos. Assim é possível obter uma selagem eficaz dos túbulos dentinários por um longo período de tempo. **Bifluorid 10** forma um filme protetor impermeável, que isola a dentina de estímulos térmicos e químicos.

#### Indicações:

Tratamento de todo o tipo de hipersensibilidade dentinária, incluindo:

- tratamento de colos dentários e bordos de coroas hipersensíveis
- sensibilidade após limpeza ou destarização
- superfícies dentárias após preparação e/ou desgaste
- superfícies oclusais desgastadas e dentes com grampos de próteses
- após lesões do esmalte dentário (fraturas e lascagens)
- selagem das margem de cavidades após restauração, especialmente quando utilizada a técnica de ataque ácido
- como proteção dentinária/forro sob restaurações de amálgama

#### Modo de utilização:

##### 1. Preparação

Limpe e seque bem com ar as superfícies a serem tratadas.

##### 2. Utilização

###### a) Frasco

**Bifluorid 10** deve ser bem agitado antes de cada utilização. As partículas devem ser bem dispersadas. O espaço no frasco e as esferas de metal presentes na suspensão asseguram a homogeneidade do preparado.

Coloque algumas gotas de **Bifluorid 10** num aplicador ou preferencialmente numa bolinha de espuma **Pele Tim**. Feche bem o frasco após cada utilização.

###### b) SingleDose

Remova uma **SingleDose** pelo picotado e volte o lado impresso para cima. Perfure através da folha com a **Micro Tim**, amplie a abertura e humedeça o pincel através de movimentos circulares.

##### 3. Aplicação

Aplique camadas **finas**. Atenção: Camadas demasiado espessas podem facilmente descamar. Deixe absorver durante 10 a 20 s e seque a área em seguida. Com uma aplicação e higiene oral apropriadas (**os dentes não devem ser escovados durante 12 - 24 h após a aplicação**) o **Bifluorid 10** permanecerá no local por diversos dias.

Para colos e bordos de coroas hipersensíveis ou indicações similares, o tratamento deve ser repetido duas a três vezes em intervalos de 7 dias.

As superfícies devem ser apenas secas e **Bifluorid 10** deve ser reaplicado.

#### Avisos, precauções:

**Bifluorid 10** contém acetato de etila, fluoreto de sódio, fluoreto de cálcio, éster celulósico e eugenol. **Bifluorid 10** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

1g de **Bifluorid 10** contém:

50 mg de fluoreto de sódio (equivalente a 23 mg de fluoretos) e

50 mg de fluoreto de cálcio (equivalente a 24 mg de fluoretos).

**Bifluorid 10** deve ser utilizado com extrema precaução em pacientes com dificuldade no controlo da deglutição (por exemplo, crianças em idade pré-escolar e deficientes).

A terapia sistémica com fluoretos (por exemplo, comprimidos de fluoretos ou sal de mesa fluoretado) deve ser descontinuada por vários dias, após a aplicação do **Bifluorid 10**.

A aplicação incorreta (ver "Modo de utilização") pode resultar em administração de quantidades excessivas de fluoretos na cavidade oral. A deglutição destas quantidades pode conduzir a náuseas, vómitos e/ou diarreia. A absorção (sistémica e local) rotineira de um total diário superior a 2 mg de fluoretos durante a odontogénese pode resultar em distúrbios na mineralização do esmalte. Estes distúrbios, também designados por fluorose dental, manifestam-se através do aparecimento de manchas brancas no esmalte.

A viscosidade do **Bifluorid 10** deve ser suficientemente baixa para permitir ao líquido gotear facilmente do conta-gotas após agitado. Se necessário, junte um pouco do **solvente** fornecido e agite. Este **solvente** é também útil para a limpeza dos instrumentos.

#### Armazenamento:

Proteja **Bifluorid 10** da luz solar direta e armazene a temperaturas entre 4 °C - 23 °C. Não utilizar após expirado o prazo de validade indicado na embalagem ou frasco.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efetuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

**IT**

## Vernice al fluoruro per il trattamento dell'ipersensibilità

### Istruzioni per l'uso

#### Descrizione del prodotto:

**Bifluorid 10** è una sospensione dentale ad asciugamento rapido che aderisce bene allo smalto e alla dentina asciutti, rende possibile l'ottenimento di un sigillo ottimale dei tubuli dentinali per lungo tempo.

**Bifluorid 10** forma un film ermetico di protezione, isolando contro le influenze termiche e chimiche.

#### Indicazioni:

Trattamento dell'ipersensibilità (ipersensibilità dentinale), tra cui:

- area cervicale e bordi coronali
- sensi abilità dopo seduta di igiene orale professionale e ablazione del tartaro
- superficie dentale dopo preparazione e/o molaggio
- superfici occlusali usurate e denti con attacchi
- dopo traumi dello smalto (fratture, scheggiature)
- sigillo dei margini di cavità dopo il restauro, soprattutto dopo utilizzo della tecnica di mordenzatura
- come un rivestimento/protezione della dentina sotto le otturazioni in amalgama

#### Modalità d'uso:

##### 1. Preparazione

Pulire accuratamente e asciugare con aria le superfici da trattare.

##### 2. Dispensazione

###### a) Flacone

Prima dell'uso, **Bifluorid 10** deve essere ben agitato e le particelle solide devono essere accuratamente disperse. Le sfere di metallo in sospensione assicurano una risospensione omogenea.

Dispensare **Bifluorid 10** a gocce su un pennellino o su una spugnetta **Pele Tim**.

Dopo l'uso, chiudere accuratamente il flacone di **Bifluorid 10**.

###### b) SingleDose

Staccare la **SingleDose** a livello della perforazione e girare il lato stampato verso l'alto. Rompere l'involucro con un **Micro Tim**, allargare l'apertura e inumidire il pennello con movimenti circolari.

##### 3. Applicazione

Applicare un **sottile strato** sulle superfici. Attenzione: un'applicazione troppo spessa può portare a sfaldamento. Lasciar assorbire la vernice al fluoruro per 10 - 20 s. e asciugare quindi con aria. Con una corretta applicazione e una corretta igiene orale (**i denti non devono essere spazzolati per 12 - 24 ore dopo l'applicazione**), **Bifluorid 10** rimane in situ per diversi giorni. Per le aree cervicali ipersensibili, per i bordi coronali o applicazioni simili, il trattamento dovrebbe essere ripetuto per due o tre volte a intervalli di 7 giorni. Asciugare semplicemente le superfici prima di applicare nuovamente.

#### Avvertenze, precauzioni:

**Bifluorid 10** contiene etil acetato, fluoruro di sodio, fluoruro di calcio, estere della cellulosa ed eugenolo. Non utilizzare **Bifluorid 10** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

1 g di **Bifluorid 10** contiene:

50 mg di fluoruro di sodio (equivalente a 23 mg di fluoruro) e

50 mg di fluoruro di calcio (equivalente a 24 mg di fluoruro)

**Bifluorid 10** dovrebbe essere usato con assoluta cautela in pazienti che non riescono a controllare la deglutizione (per es. bambini in età pre-scolare o disabili). La terapia sistémica con fluoruro (per es. pastiglie contenenti fluoruro o sali di fluoruro) dovrebbe essere interrotta per diversi giorni dopo l'applicazione di **Bifluorid 10**.

Un'applicazione non corretta (vedi sezione Modalità d'uso) può portare alla indesiderata introduzione nel cavo orale di ingenti quantità di fluoruro. L'ingestione di tali quantità può portare a nausea, vomito e/ o diarreia. Il costante superamento della quantità totale giornaliera di 2 mg di fluoruro (con assunzione sistémica o locale) durante l'odontogénese può portare ad anomalie della mineralizzazione dello smalto. Questo problema, noto anche come fluorosi dentale, si manifesta con macchie bianche nello smalto.

La viscosità di **Bifluorid 10** deve essere sufficientemente bassa per permettere al liquido di fuoriuscire facilmente dal flacone dosatore dopo essere stato agitato. Se necessario, aggiungere qualche goccia del **solvente** specifico per rendere più fluida la soluzione. Il **solvente** è adatto anche per la pulizia degli strumenti contaminati dal prodotto.

#### Informazioni per la conservazione:

Proteggere **Bifluorid 10** dall'esposizione diretta alla luce solare e conservare a temperatura ambiente a 4 °C - 23 °C. Non utilizzare dopo la data di scadenza impressa sulla confezione o sul flacone.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



## Φθοριοξύ βερνίκι για την θεραπεία της υπερ-ευαισθησίας

### Οδηγίες χρήσης

#### Περιγραφή προϊόντος:

Το **Bifluorid 10** είναι ένα οδοντικό βερνίκι που στεγνώνει γρήγορα και συγκολλάται άριστα σε στεγνή αδαμαντίνη και οδοντίνη. Με τον τρόπο αυτό, επιτυγχάνει μια ερμητική στεγανοποίηση των οδοντικών σωλήνων για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Το **Bifluorid 10** σχηματίζει ένα αδιάβροχο προστατευτικό κάλυμμα που μονώνει και προστατεύει την περιοχή από θερμικές και χημικές επιρροές.

#### Ενδείξεις:

Θεραπεία όλων των υπερ-ευαισθησιών (υπερ-ευαισθησίας οδοντίνης) συμπεριλαμβανομένων:

- υπερευαισθησίες σε αυχενικές περιοχές και όρια στεφανών
- υπερευαισθησία μετά από επαγγελματικό καθαρισμό και αφαίρεση πέτρας
- υπερευαισθησία οδοντικής επιφάνειας μετά από προετοιμασία και/ή τρύχια
- υπερευαισθησία λόγω φθαρμένης μασητικής επιφάνειας και δόντια που φέρουν άγκιστρα
- υπερευαισθησία μετά από τραύμα στην αδαμαντίνη (π.χ. κατάγματα, μικροσπασίματα)
- σιλιανοποίηση στα όρια της κοιλότητας μετά από αποκατάσταση, ειδικά μετά από εφαρμογή της τεχνικής αδροποίησης
- σαν προστατευτικό της οδοντίνης/ουδέτερο στρώμα κάτω από εμφράξεις με αμάλγαμα

#### Μέθοδος εφαρμογής:

##### 1. Προετοιμασία

Καθαρίστε και στεγνώστε επιμελώς με αέρα τις επιφάνειες που πρόκειται να θεραπευθούν.

##### 2. Εφαρμογή

###### a. Από το μπουκαλάκι

Ανακινήστε καλά το μπουκαλάκι του **Bifluorid 10** πριν από τη χρήση. Τα στερεά σωματίδια πρέπει να διαλυθούν καλά. Ο διαθραυστός χώρος καθώς και οι δύο μεταλλικές μπίλιες μέσα στο μπουκαλάκι διευκολύνουν μια ομοιογενή ανακίνηση.

Διανεμίστε μερικές σταγόνες **Bifluorid 10** σε ένα εργαλείο εφαρμογής ή κατά προτίμηση σε αφρώδη τολύπια **Pele Tim**. Κλείστε σφικτά το μπουκαλάκι του **Bifluorid 10** μετά τη χρήση.

###### β. Από τα SingleDose

Διαχωρίστε ένα **SingleDose** από την καρτέλα του και γυρίστε την τυπωμένη επιφάνεια προς τα πάνω. Διατρύψτε την φολίδα με ένα **Micro Tim**, μεγεθύνετε το άνοιγμα και διαβρέξτε το βουρτσάκι με κυκλικές κινήσεις.

##### 3. Τοποθέτηση

Καλύψτε με ένα **πολύ λεπτό στρώμα** τις επιφάνειες. Προσοχή: στρώματα με μεγάλο πάχος μπορούν εύκολα να ξεφλουδίσουν. Αφήστε το φθοριοξύ βερνίκι να απορροφηθεί για 10 - 20 δεύτερα, και έπειτα στεγνώστε με αέρα. Το **Bifluorid 10** παραμένει στην επιφάνεια όπου έχει τοποθετηθεί για αρκετές μέρες, εάν έχει εφαρμοστεί σωστά και εάν έχει διατηρηθεί η κατάλληλη στοματική υγιεινή (**δεν πρέπει να βουρτσάτε τα δόντια για 12 - 24 ώρες μετά την εφαρμογή**).

Για υπερευαισθησίες σε αυχενικές περιοχές, όρια στεφανών ή παρόμοιες περιπτώσεις, επαναλάβετε την θεραπεία δύο ή τρεις φορές με ενδιάμεσα διαλείμματα 7 ημερών, εάν χρειάζεται. Κατά την επανάληψη της τοποθέτησης, στεγνώστε μόνο την επιφάνεια και επανοποθετήστε το βερνίκι.

#### Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

Το **Bifluorid 10** περιέχει αιθυλική ακετόνη, φθοριοξύ νάτριο, φθοριοξύ ασβέστιο, κυτταρικό εστέρα και ευγενόλη. Το **Bifluorid 10** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.

1 γραμμάριο **Bifluorid 10** περιέχει:

50 mg φθοριοξύ νάτριο (ίσο με 23 mg φθόριο) και 50 mg φθοριοξύ ασβέστιο (ίσο με 24 mg φθόριο).

Το **Bifluorid 10** θα πρέπει να χρησιμοποιείται με ιδιαίτερη προσοχή σε άτομα που δεν έχουν έλεγχο της αντανάκλαστικής τους κατάποσης (π.χ. παιδιά προσχολικής ηλικίας και άτομα με ειδικές ανάγκες). Η συστηματική θεραπεία φθορίωσης (π.χ. φθοριοxyes ταμπλέτες ή φθοριοxy επιτραπέζιο άλας) θα πρέπει να διακόπτεται για μερικές μέρες όταν ακολουθεί εφαρμογή του **Bifluorid 10**.

Λανθασμένη εφαρμογή (βλέπε παράγραφο "Μέθοδος εφαρμογής") μπορεί να οδηγήσει σε χορήγηση μεγάλης ποσότητας φθορίου στην στοματική κοιλότητα. Η κατάποση μιας τέτοιας ποσότητας μπορεί να οδηγήσει σε ναυτία, εμετό και / ή διάρροια. Η συχνή υπερβάλλουσα χρήση καθημερινής ποσότητας 2 mg φθορίου (συστηματική και τοπική χορήγηση) κατά την γένεση των δοντιών μπορεί να παρεμποδίσει την επαναμετάλλωση της αδαμαντίνης. Αυτή η διαταραχή, αναφερόμενη και ως οδοντική υπερβάλλουσα φθορίωση, μπορεί να καταγραφεί και με την μορφή λευκών υφάδων πάνω στην αδαμαντίνη.

Το ιξώδες του **Bifluorid 10** πρέπει να είναι μειωμένο αρκετά ώστε να επιτρέπεται στο υγρό να πέφτει εύκολα από το σταγονόμετρο μετά την ανακίνησή του. Προσθέστε μερικές σταγόνες από τον καθορισμένο **διαλύτη** για να αραιώσετε το παρασκεύασμα, εάν είναι απαραίτητο. Ο **διαλύτης** είναι επίσης κατάλληλος για τον καθαρισμό των εργαλείων κτλ.

#### Πληροφορίες αποθήκευσης:

Προστατέψτε το **Bifluorid 10** από το άμεσο ηλιακό φως και αποθηκεύστε σε θερμοκρασία 4 °C - 23 °C. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο πακέτο.

Τα παρασκευάσματα μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμιστικές και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.



## Fluoride-lak voor de behandeling van overgevoeligheid

### Gebruiksaanwijzing

#### Produktschrijving:

**Bifluorid 10** is een sneldrogende dentale suspentie die goed hecht aan droog glazuur en dentine. Hiermee is het bereiken van een hechte afsluiting voor een langere tijdsperiode van de dentine tubuli mogelijk. **Bifluorid 10** vormt een waterdichte, isolerende en beschermende laag tegen thermische en chemische invloeden.

#### Indicaties:

Behandelen van alle vormen van overgevoeligheid (dentine hypersensibiliteit) bijvoorbeeld:

- tandhalzen en kroonranden
- gevoeligheid na het professioneel reinigen van de tanden en verwijderen van tandsteen
- tandoppervlak na prepareren
- versleten occlusale oppervlakken en brackets dragende elementen
- na het beschadigen van het glazuur (bijvoorbeeld fracturen)
- verzegelen van caviteitsranden na restaureren, in het bijzonder na het toepassen van de esthetiek
- als een dentine lining onder amalgaam vullingen

#### Toepassing:

**1. Prepareren**  
Reinig en droog de te behandelen oppervlakken grondig

##### 2. Ingebruikname

###### a. Flesje

Voor gebruik **Bifluorid 10** goed schudden. De vaste deeltjes moeten goed verspreid worden. De ruimte en de twee metalen balletjes in het flesje maken het homogene vermengen mogelijk. Breng een paar druppels **Bifluorid 10** aan op een applicator of bij voorkeur een **Pele Tim** schuim sponsje. Na gebruik het flesje goed afsluiten.

###### b. SingleDose

Scheur een **SingleDose** af op de geperforeerde rand en draai de bedrukte kant naar boven. Druk de folie door met een **Micro Tim**, vergroot de opening door ronddraaiende bewegingen en bevochtig de applicator.

##### 3. Toepassing

**Dun** aanbrengen op het oppervlak. Let op: te dikke lagen kunnen gemakkelijk loskomen. Laat de laklaag gedurende 10 - 20 s intrekken, daarna met lucht drogen. Indien juist toegepast en met de juiste mondhygiëne (**12 - 24 h na het aanbrengen niet poetsen**) blijft **Bifluorid 10** gedurende enkele dagen op het oppervlak zitten. In geval van gevoelige tandhalzen, kroonranden of vergelijkbare indicaties de behandeling twee tot drie maal herhalen met een tussenpozen van 7 dagen. Alleen het oppervlak drogen en opnieuw aanbrengen.

#### Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

**Bifluorid 10** bevat ethylacetaat, natriumfluoride, calciumfluoride, cellulose-ester en eugenol. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Bifluorid 10** moet van het gebruik afgezien worden.

1 g **Bifluorid 10** bevat: 50 mg natriumfluoride (vergelijkbaar met 23 mg fluoride) en 50 mg calcium fluoride (vergelijkbaar met 24 mg fluoride)

Bij patiënten die geen goede controle hebben over het slik-reflex, bijvoorbeeld bij jonge kinderen en bij invalide mensen, dient het appliceren met **Bifluorid 10** met grote voorzichtigheid te gebeuren.

Indien er sprake is van een systematische fluoride toevoer, bijvoorbeeld door gebruik van fluoridetabletten of door gefluoreerd tafelzout, dan dient dit na het appliceren van **Bifluorid 10** gedurende enkele dagen uitgesteld te worden.

Onjuiste applicatie, zie sectie: toepassing, kan tot gevolg hebben dat een grotere dosis fluoride in de mondholte terecht komt. Doorslikken van deze hoeveelheid kan leiden tot misselijkheid, overgeven of diarree. Regelmatige overschrijding van 2 mg fluoride-inname per dag, systematisch of lokaal, gedurende de tandontwikkeling kan leiden tot verstoring van de mineralisatie van het tandglazuur.

De viscositeit van **Bifluorid 10** moet laag genoeg zijn om de vloeistof gemakkelijk uit de druppelaar te laten komen na het schudden. Voeg een paar druppels van het bijbehorende **oplosmiddel** toe, indien noodzakelijk. Dit **oplosmiddel** kan ook gebruikt worden voor het schoonmaken van de instrumenten.

#### Opslag informatie:

Bescherm **Bifluorid 10** tegen direct zonlicht en bewaar deze tussen 4 °C en 23 °C. Niet gebruiken na het verlopen van de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



## Fluoridholdig lak til behandling af hypersensitivitet

### Brugsanvisning

#### Produktbeskrivelse:

**Bifluorid 10** er en hurtigt tørrende dental opløsning, som klæber godt til dentin og emalje. Der igennem opnås en tæt forsegling af dentinkanalerne, som holder i lang tid. **Bifluorid 10** skaber en vandtæt isolering, som virker fremragende imod termiske og kemiske påvirkninger.

#### Indikationer:

Behandling af hypersensitiviteter (dentin hypersensitivitet) inkluderer:

- cervicale områder og krone kanter
- følsomhed efter tandrensning og fjernelse af tandsten
- tandoverflader efter preparation eller påslibning
- slidte okklusale overflader og tænder med skarpe kanter
- forsegling fyldningskanter, især efter ætsnings teknik er brugt
- som en dental beskyttelse / belægning under amalgamfyldninger
- skader på emaljen (f.eks. frakturer eller andre småskader)

#### Anvendelse:

##### 1. Forberedelse

Rens og tør området som skal behandles.

##### 2. Påføring

###### a. Flaske

Ryst flasken med **Bifluorid 10** grundigt før hver behandling. De faste partikler i opløsningen skal være ordentligt fordelt. De to metalkugler i flasken, hjælper med at skabe en homogen opløsning. Påfør et par dråber **Bifluorid 10** med en applicator eller en skum-pellet.

Skrul låget ordentligt på efter brug.

###### b. SingleDose

Vend **SingleDose** med den printede side op, og prik hul i folien med en **Micro Tim**, forstør åbningen og gør borsten våd med cirkulære bevægelser.

##### 3. Applikation

Påfør et **tyndt lag** på overfladen. OBS: Et for tykt lag, kan letter pilles af. Tillad lakken af blive absorberet i 10 - 20 s. Tør derefter med luft. **Bifluorid 10** kan blive siddende i flere dage, hvis det er brugt korrekt. (**Der bør ikke bruges tandbørste på det behandlede område i 12 - 24 timer efter applikation**). Ved behandling af hypersensitive cervicale områder, kronekanter eller lignende, gentages behandlingen 2 - 3 gange, med intervaller på 7 - 9 dages mellemrum, hvis det er nødvendigt. Tør bare overfladen og gentag proceduren.

#### Information, advarsler, forebyggelse:

**Bifluorid 10** indeholder ethyl acetate, sodium fluorid, calcium fluorid, cellulose og eugenol. **Bifluorid 10** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser.

1 g **Bifluorid 10** indeholder 50 mg sodium fluorid (svarende til 23 mg fluor) og 50 mg calcium fluorid (svarende til 24 mg fluor)

**Bifluorid 10** bør bruges med forsigtighed, ved patienter som kan have problemer med at kontrollere synkreflekserne (f.eks. små børn eller handicappede).

Brug af andre former for fluorbehandling, bør indstilles i flere dage efter behandlingen med **Bifluorid 10**.

Forkert brug kan medføre, at en større mængde fluor end planlagt, bliver påført oralt.

Hvis **Bifluorid 10** bliver slugt, kan det medføre kvalme, opkastninger og/eller diarre.

Ved gentagende overskridelse af en daglig dosis fluor på 2 mg kan der forekomme forstyrrelser i mineraliseringen af emalje. Denne forstyrrelse, også kaldt dental fluorosis, kan ses som hvide pletter på emaljen.

Viskositeten på **Bifluorid 10** bør være så lav, at det nemt kan dryppe fra flasken efter denne er blevet omrystet. Tilføj et par dråber af den tilhørende **solvent** for at fortynde væsken, hvis det skønnes nødvendigt. **Solvent** er også fremragende til at rengøre instrumenter efter brug.

#### Opbevaring:

Undgå direkte sollys, og opbevar mellem 4 °C og 23 °C. Brug ikke efter udløbsdato.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

FI

## Fluoridilakka yliherkkyyden hoitoon

### Käyttöohjeet

#### Tuotekuvaus:

**Bifluorid 10** on nopeasti kuivuva hampaaseen tarkoitettu suspensio, lakka, joka tarttuu hyvin kuivaan hammaskiilteeseen ja dentiiniin. Tämä mahdollistaa saavuttamaan tehokkaan fluoridaation tunkeutumalla syväälle pitkään vaikutusajan kuluessa.

**Bifluorid 10** muodostaa vedenpitävän suojakalvon lämpöä ja kemiallisia vaikutuksia vastaan.

#### Indikaatioit:

- Yliherkkyyksien (dentiinin yliherkkyys) hoitoon mukaan lukien:
- yliherkkyyksien poistoon kervikaalialueella ja kruunujen rajoilla
  - yliherkkyyden poistoon ammatillaisen puhdistamisen ja hampaskiven poiston jälkeen
  - yliherkkyyden poistoon hampaan pinnalta preparoinnin ja/tai hiomisen jälkeen
  - yliherkkyyden poistoon kuluneisiin okklusaalipintoihin ja kiinnikkeitä kannattaviin hampaisiin
  - kiillevaurion jälkeisen yliherkkyyden poistoon (mm. murtumat, lohkeamiset)
  - kaviteettien marginaalien pinnoittamiseen restaoraation valmistamisen jälkeen, erityisesti etsaustekniikan jälkeen
  - dentiinin suojauksessa/lineriksi amalgaamitäyteiden alle

#### Käyttötapa:

##### 1. Valmistelu

Käsiteltävät pinnat puhdistetaan ja kuivataan perusteellisesti ilmapuustaimella.

##### 2. Annostelu

###### a. Pullo

Sekoita **Bifluorid 10** liuosta ravistamalla pulloa hyvin ennen jokaista käyttökertaa. Kiinteät hiukkaset on sekoituttava hyvin liuokseen. Pullossa oleva tyhjä tila ja seoksessa olevat kaksi metallipalloa takaavat homogeenisen sekoittumisen.

Annostele muutama tippa **Bifluorid 10** lakkaa siveltimelle tai suositeltavammin vaahdotuovipallopelle.

Sulje **Bifluorid 10** pullo tiiviisti käytön jälkeen.

###### b. SingleDose

Irrota kerta-annos *SingleDose* liuska erilleen reikien osoittamasta kohdasta ja käännä painettu tekstiosia ylöspäin. Läpäise foliopinta yläpuolelta rikkomalla reikä siihen **Micro Tim**illä, laajenna aukkoa ja kostuta stiksi liuokseen pyörivin liikkein.

##### 3. Applikointi

Appliko i lakka **ohuena** kerroksena halutulle pinnalle. Varoitus: Liian paksut kerrokset irtoavat kuoriutumalla.

Anna lakka imeytyä 10 - 20 sekunnin ajan ja kuivaa sen jälkeen ilmapuustaimella.

Oikeasti käytettynä ja huolehtimalla suun hygieniasta (**hampaiden harjaamista tulee välttää 12 - 24 tuntia käsittelyn jälkeen**) **Bifluorid 10**-lakka pysyy paikallaan useita päiviä.

Kun kyseessä ovat erittäin yliherkät hammaskaulat ja kruunujen reunat tai vastaavat indikaatioit, käsittely tulisi toistaa 2 - 3 kertaa aina kukin 7 päivän välein.

Toistettaessa käsittely, pinnat on kuivattava ja käsiteltävä **Bifluorid 10** lakalla uudelleen.

#### Lisätiedot, varoitusmerkit:

**Bifluorid 10** sisältää etyyliasettaattia, natriumfluoridia, kalsiumfluoridia, selluloosaestieriä ja eugenolia. **Bifluorid 10** ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) keiseille ainesosille.

1g **Bifluorid 10** sisältää:

- 50 mg natriumfluoridia (vastaten 23 mg fluoridia) ja
- 50 mg kalsiumfluoridia (vastaten 24 mg fluoridia)

**Bifluorid 10** tulisi käyttää vain erittäin varoen henkilöille, joilla ei ehkä ole täysin hallinnassa nieleminen (esim. esikouluikässä olevat lapset ja vammaiset).

Systeeminen fluorihoido (esim. fluoritabletteina tai fluorattu ruokasuola) on lopetettava muutamiksi päiviksi **Bifluorid 10** käsittelyn jälkeen.

Virheellinen käyttö (katso kohta "Käyttötapa") voi aiheuttaa fluoridin suurien määrien joutumista suuonteloon. Sellaisten määrien nieleminen voi aiheuttaa pahoinvointia, oksentelua ja/tai ripulua.

Odontogeneziksen, hampaan synnyn aikana rutiinomaisesti yhteensä päivittäinen enimmäismäärä 2 mg fluoridia (systeeminen ja paikallinen) voi aiheuttaa häiriöitä kiilteen mineralisaatiossa.

Tämä häiriö, jota kutsutaan myös hampasmafluoroosiksi, ilmenee valkoisina täplinä kiilteellä.

**Bifluorid 10** viskositeetin on oltava riittävän alhainen, jotta ravisteluun jälkeen neste valuu helposti tippapullosta ulos.

Lisää muutama tippa tarkoitukseen soveltuvaa **Solvent** liuotinta ohentaakseen valmistetta.

Liuotinta voidaan käyttää myös välineiden puhdistamiseen jne.

#### Säilytys:

Suojaa **Bifluorid 10** suoralta auringonvalolta ja säilytä 4 °C - 23 °C. Älä käytä pakkaukseen tai pulloon painetun viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

NO

## Fluorlakk for behandling av hypersensitivitet

### Bruksanvisning

#### Produktbeskrivelse:

**Bifluorid 10** er en hurtigtørrende lakk som kleber godt til tørr tannemalje og dentin. Dette gjør det mulig å få en tett forsegling av dentin tubuli over lang tid.

**Bifluorid 10** danner en vannrett beskyttelsesfilm som isolerer mot termiske og kjemiske påvirkninger.

#### Indikasjoner:

Behandling av hypersensitivitet (dentinhypersensitivitet)

Innkcludert:

- cervikale arealer og kronekanter
- sensitivitet etter behandling og tannsteinfjerning
- tannflater etter preparering og/eller pussing
- etter emaljeskader (som f.eks. frakturer eller avskalling)
- slitte okklusale overflater og tenner med låsende braketter
- forsegling av kavitetmarginer etter fylling, spesielt etter at etsing er brukt
- som beskyttelse av dentin/foring under amalgam fyllinger

#### Bruksanvisning:

##### 1. Preparering

Overflater som skal behandles må renses og tørkes skikkelig med luft.

##### 2. Dispensere

###### a) Flaske

Flasken med **Bifluorid 10** må ristes godt for hver bruk. Faste partikler må bli ordentlig spredd. Den ekstra plassen i flasken og de to metallkulene gjør det mulig å riste væsken skikkelig. **Bifluorid 10** dryppes på børsten eller helst **Pele Tim** skum pellet. Lukk flasken med **Bifluorid 10** godt etter bruk.

###### b) SingleDose

Riv av en *SingleDose* langs perforeringen og snu siden med skrift opp. Stikk en **Micro Tim** engangsbørste gjennom folien, utvid hullet og fukt børsten med væske med sirkulære bevegelser.

##### 3. Applikasjon

Dekk overflaten med et **tynt** lag. OBS! For tykke lag separeres for lett.

La fluorlakken bli absorbert i 10 - 20 s, og tørk deretter med luft.

Ved riktig applikasjon og skikkelig munnhygiene (**ikke børst tenene på 12 - 24 timer etter applikasjon**) vil **Bifluorid 10** holde seg på plass i flere dager.

For hypersensitive tannhalsar og kronekanter eller lignende tilfeller, skal behandlingen gjentas to eller tre ganger med intervall på 7 dager. Tørk da bare overflatene og reappliser.

#### Informasjon, forhåndsregler:

**Bifluorid 10** inneholder etylacetat, natriumfluor, kalsiumfluor, celluloseester og eugenol. **Bifluorid 10** bør ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.

1 g **Bifluorid 10** inneholder:

- 50 mg natriumfluor (tilsvarer 23 mg fluor) og
- 50 mg kalsiumfluor (tilsvarer 24 mg fluor)

**Bifluorid 10** skal kun brukes med stor forsiktighet på pasienter som ikke har kontroll på svelgerefleksene (f.eks. forskolebarn og funksjonshemmede).

Systematisk fluorbehandling (f.eks med fluortabletter) bør avbrytes i noen dager etter applisering av **Bifluorid 10**.

Ukorrekt applikasjon (se avsnittet bruksanvisning), kan resultere i større opphopninger av fluor enn beregnet i munnen. Svelging av slike mengder kan føre til kvalme, oppkast, og/eller diare. Gjentatte over-skridelser av en total daglig dose på 2 mg fluor under tannbehandling, kan medføre ubalanse i mineraliseringen av emalje. Denne ubalanse kan gjenkjennes ved hvite flekker på emaljen.

Viskositeten på **Bifluorid 10** må være lav nok til at væsken lett kan dryppe ut av flasken etter risting. Tilsett et par dråper med den anbefalte **Solvent** for å tynde væsken om nødvendig. **Solvent** kan også brukes til rengjøring av instrumenter o.l.

#### Lagingsinformasjon:

Beskytt **Bifluorid 10** mot direkte sollys, og lagre i romtemperatur på 4 °C til 23 °C. Skal ikke brukes etter den påstemplede holdbarhetsdato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

SE

## Fluorlakk för behandling av hypersensibilitet

### Bruksanvisning

#### Produktbeskrivning:

**Bifluorid 10** är en snabbtorkande lösning som binder väl till torr emalj och dentin. Detta gör det möjligt att uppnå en långtidsverkande forsegling av dentintubuli.

**Bifluorid 10** bildar en vattentät film som skyddar mot termisk och kemisk påverkan.

#### Indikatorer:

För behandling av hypersensibilitet (dentinhypersensibilitet) inkluderande:

- cervikala områden och kronskarvar
- sensibilitet efter professionell rengöring och borttagning av tandsten
- tandytor efter preparation och / eller nötning
- efter emaljskador (t ex frakturer)
- nötta okklusalytor och klammertänder
- forsegling av marginalen vid fyllningar, särskilt då estetisk används
- som dentinskydd/isolering under amalgamfyllningar

#### Användning:

##### 1. Preparering

Rengör noga och luftblåstra ytorna som ska behandlas.

##### 2. Förberedelser

###### a. Flaska

**Bifluorid 10** omskakas noga före varje användning. Fasta partiklar ska lösas upp ordentligt. Två metallkuler i flaskan underlättar omskakningen.

Dropa **Bifluorid 10** på en pensel, borste eller helst en **Pele Tim** skumpletet. Stäng flaskan ordentligt efter användning.

###### b. SingleDose

Lossa en *SingleDose* vid perforeringen och vänd textsidan upp. Tryck genom folien med en **Micro Tim**, förstora öppningen och fukta borsten med cirkelrörelser.

##### 3. Applicering

Applcera ett **tynt** lager på ytorna. Obs: För tjocka lager kan lätt separera. Låt lacken absorberas 10 - 20 s och luftblåstra därefter. Med korrekt applicering och god munhygien (**ingen tandborstning de första 12 - 24 tim efter applicering**) kan **Bifluorid 10** sitta kvar i flera dagar. Vid hypersensibla cervikala områden och kronskarvar eller liknande indikationer, bör behandlingen upprepas två eller tre gånger med sju dagars intervall. Torka endast ytorna och applicera igen.

#### Information, försiktighetsåtgärder:

**Bifluorid 10** innehåller etylacetat, natriumfluorid, cellulosastrar och eugenol. **Bifluorid 10** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

1 g **Bifluorid 10** innehåller:

- 50 mg natriumfluorid (motsvarande 23 mg fluorid) och
- 50 mg kalciumfluorid (motsvarande 24 mg fluorid)

**Bifluorid 10** skall endast användas med största försiktighet på patienter som har svårigheter att kontrollera sin sväljreflex (t ex barn i förskoleåldern och handikappade). Systemisk fluoridterapi (t ex fluoridtabletter eller fluoriderat bordssalt) skall avbrytas under några dagar efter behandling med **Bifluorid 10**.

Felaktig applicering (se avsnittet "Användning") kan leda till att en större mängd fluorid än avsett introduceras i munhålan. Nedsväljning av en sådan mängd kan ge illamående, kräkning och/eller diarre. Att regelmässigt överskrida en daglig dos av 2 mg fluorid (systemiskt eller lokalt) kan resultera i störningar av mineraliseringen i emaljen. Dessa störningar, ofta benämnda dentala fluoroser, manifesteras som förekomst av vita fläckar på emaljen. Viskositeten på **Bifluorid 10** skall vara sådan att det droppar lätt ur flaskan efter omskakningen. Vid behov kan det förtunnas med ett par droppar av **lösningsmedlet**. **Lösningsmedlet** kan även användas för rengöring av instrument etc.

#### Förvaring:

Skydda **Bifluorid 10** från direkt solljus och förvara i rumstemperatur vid 4 °C - 23 °C. Använd inte efter det utgångsdatum som återfinns på förpackningen eller flaskan.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

Last revised: 03/2016

VOCO GmbH  
Anton-Flettner-Str. 1-3  
27472 Cuxhaven  
Germany

Phone +49 (4721) 719-0  
Fax +49 (4721) 719-140  
e-mail: marketing@voco.com  
www.voco.com



VC 60 AA1616 E1 0316 99 © by VOCO

**VOCO****HU****Bifluorid 10®****CE** 0482**Fluorid lakk túlérzékenység kezelésére  
Használati utasítás****Termékleírás:**

A **Bifluorid 10** gyorsan száradó fogászati szuszpenzió, amely jól tapad a száraz zománcra és dentinre. Ezáltal elérhető a dentin tubulusok hosszabb ideig történő lezárása. A **Bifluorid 10** vízhatlan védőréteget képez, amely szigetel a termikus és kémiai hatásokkal szemben.

**Indikációk:**

Minden hiperszenzitivitás (dentin-túlérzékenység) kezelése, beleértve a következőket:

- a nyaki terület és a koronai szélek hiperszenzitivitása
- professzionális fogtisztítás és fogkőszedés utáni érzékenységre
- túlérzékenység a fogfészkin preparálása és / vagy a csiszolás után
- kopott okkluzális felszín és olyan fogak túlérzékenységének kezelésére, melyeket kivethető pótlások kapcsai koptattak ki
- túlérzékenység zománcsérüléseket szenvedett fogaknál (pl.: törések, kicsorbult fogak)
- rebound technikaként, a kavitás szélek restaurációk utáni zárására, különösen, ha savazásos technikát alkalmaztunk
- dentin védelemre / alabélelésre amalgámtöméseknél

**Felhasználás:****1. Preparáció**

Tisztítsa meg és alaposan szárítsa meg a kezelni kívánt felszíneket.

**2. Adagolás****a. Palack**

Minden használat előtt rázza fel a **Bifluorid 10** üvegét. A szilárd részecskéknél jól kell diszpergálniuk. A palackban lévő hely és a két fém golyó megkönnyíti a homogén reszuszpendálást. Adagoljon néhány csepp **Bifluorid 10**-et egy aplikátorra vagy még előnyösebb, ha **Pele Tim** habszivacs pellettet. Használat után szorosan zárja vissza a **Bifluorid 10** palackját.

**b. SingleDose (egy adagos) kiserelési használatokor:**

Válassza le a **SingleDose**-t a perforációnál és fordítsa a nyomtatott oldalával felfelé. Szúrja át a fóliát a **Micro Tim** ecsettel, tágtátsa ki a rést körkörös mozdulatokkal és nedvesítse be az ecsetet.

**3. Alkalmazás**

**Vékony** réteggel vonja be a felületeket. Figyelem: a túl vastag réteg könnyen visszahámlik. Hagyja a fluorid lakkot beszívódnál 10 - 20 másodpercig, majd szárítsa meg levegővel. A **Bifluorid 10** helyes alkalmazás és megfelelő szájhigiénia mellett néhány napig megmarad a kezelt felületeken. (A kezelést követő 12 - 24 órán belül nem szabad fogat mosni). A túlérzékeny fognyaki területeken, a koronai széleknél, vagy hasonló indikációk esetén, ismételje meg a kezelést két-három alkalommal 7 napos időintervallumon belül. Ismételt alkalmazásnál csak szárítsa meg a felületeket és alkalmazza a lakkot.

**Információk/óvintézkedések:**

A **Bifluorid 10**: etylil acetátot, nátrium fluoridot, kalcium fluoridot, cellulóz étert, és eugenolt tartalmaz. A **Bifluorid 10** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

1 g **Bifluorid 10** tartalmaz:

50 mg nátrium-fluoridot (megfelel 23 mg-fluoridnak) és 50 mg kalcium-fluoridot (megfelel 24 mg fluoridnak)

A **Bifluorid 10** csak rendkívül körültekintően használható olyan személynél, akik nem tudják kontrollálni a nyelési reflexet (pl. az iskolás kor előtti gyermekek és a fogyatékkal élők). A szisztémás fluorid kezelést (pl. fluorid tabletták vagy fluoridos konyhasó) abba kell hagyni néhány napig a **Bifluorid 10** alkalmazását követően.

Nem megfelelő alkalmazás esetén (lásd a „Használati utasítás”) jelentősebb mennyiségű fluorid szájrégbe kerülését eredményezheti. Lenyelve okozhat émelygést, hányást és / vagy hasmenést.

A teljes napi 2 mg fluorid adagot rendszeresen meghaladó bevétel (beleértve a szisztémás és helyi alkalmazást is) a fogfejlődés során megzavarhatja a zománc mineralizációját.

Ilyen zavar a fluorózis is amely a fogzománcon megjelenő fehér foltokként mutatkozik meg.

A **Bifluorid 10** viszkózitásának elég alacsonyának kell lennie ahhoz, hogy a folyadék felrázás után könnyen ki tudjon cseppenni az adagolóból. Adjunk hozzá néhány cseppet a hozzávaló **oldószerből** ha szükséges a készítmény hígítása. Az **oldószer** az eszközök, stb tisztítására is használható.

**Tárolás:**

A **Bifluorid 10** közvetlen napsgárzástól védve, szobahőmérsékleten (4 °C - 23 °C) tárolandó. Ne alkalmazza a csomagoláson vagy az üvegen feltüntetett lejárati időn túl.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

**(RU)****Бифлуорид 10 (Bifluorid 10)****Фторидосодержащий лак для лечения гиперчувствительности зубов****Инструкция по применению****Описание материала:**

**Бифлуорид 10** представляет собой быстросохнущую стоматологическую суспензию с хорошей адгезией к сухой эмали и дентину. Благодаря этому возможна хорошая герметичность дентинных канальцев на длительный срок.

**Бифлуорид 10** образует водостойкую изолирующую пленку, защищающую от термических и химических воздействий.

**Показания к применению:**

Лечение всех видов чувствительности (гиперсенсбилизация дентина), напр.:

- у шейки зуба и края коронки
- после профессиональной чистки зубов и удаления зубного камня
- после препарирования и шлифовки поверхности зуба
- при стертых жевательных поверхностях и при наличии кляммеров;
- после повреждений зубной эмали (изломы, сколы)
- герметизация краев полостей после постановки пломбы, особенно после применения техники травления
- в качестве защиты дентина / прокладки под амальгамные пломбы

**Применение:****1. Подготовка**

Поверхности, требующие лечения, очистить и основательно просушить воздухом.

**2. Забор****а) флакон**

Встряхивать **Бифлуорид 10** перед каждым использованием. Твердые частицы должны быть равномерно распределены в суспензии. Достаточный объем флакона и два металлических шарика облегчают встряхивание.

Нанести **Бифлуорид 10** по каплям на аппликатор, а лучше на пороночные тампоники **Пеле Тим**. Флаконы с **Бифлуоридом 10** после применения снова плотно закрыть.

**б) Унидоза**

Отделить **Унидозу** по линии перфорации и повернуть вверх стороной с напечатанным текстом.

С помощью **Микро Тим** проткнуть фольгу, расширить отверстие и круговым движением смочить кисточку жидкостью.

**3. Апликация**

Поверхность тушировать тонким слоем. Внимание! Слишком толстый слой легко снимается.

Дать фторлаку впитаться в течение 10 - 20 с и просушить воздухом. При правильном нанесении и регулярной гигиене полости рта (не чистить зубы в течение 12 - 24 часов после нанесения) **Бифлуорид 10** остается на покрытых поверхностях в течение нескольких дней.

При наличии гиперчувствительных шеек зубов, краев коронок или аналогичных показаний процедуру повторить два-три раза с интервалом в 7 дней. При этом поверхность только сушить и снова тушировать.

**Указания, меры предосторожности:**

**Бифлуорид 10** содержит этилацетат, фторид натрия, фторид кальция, сложные эфиры целлюлозы и эвгенол. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Бифлуорид 10**, следует отказаться от его применения.

1 г **Бифлуорид 10** содержит:

50 мг фторида натрия (соответствует 23 мг фторида) и 50 мг фторида кальция (соответствует 24 мг фторида)

Для лиц, у которых отсутствует контроль глотательного рефлекса (дети дошкольного возраста, инвалиды), применять **Бифлуорид 10** с особой осторожностью.

После нанесения **Бифлуорид 10** приостановить на несколько дней систематический дополнительный прием фторидов (таблетки фторида или фторированная пищевая соль).

При неправильном применении (см. раздел «Применение») в полости рта может образоваться избыток фторидов. Проглатывание большого количества может вызвать тошноту, рвоту, понос. Регулярное превышение ежедневной нормы потребления фторида (системно и местно) более 2 мг в период развития зубов может привести к нарушению минерализации зубной эмали. Это нарушение, обозначенное как дентальный флюороз, характеризуется появлением пятен на зубной эмали.

**Бифлуорид 10** должен быть жидкотекучим, так чтобы после встряхивания материал свободно вытек из крышки-капельницы. В случае необходимости разбавить его несколькими каплями предназначенного для этого **растворителя**. **Растворитель** использовать для очистки инструментов и т.д.

**Хранение:**

Хранить **Бифлуорид 10** в защищенном от прямых солнечных лучей месте при температуре в 4 °C - 23 °C. По истечении срока годности, указанного на упаковке или флаконе, препарат больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

**(PL)****Lakier fluorowy do leczenia nadwrażliwości zębów****Instrukcja użycia****Opis produktu:**

**Bifluorid 10** jest szybkooschnającą substancją stomatologiczną, która charakteryzuje się dobrą adhezją do suchego szkliwa i zębiny. Dzięki temu możliwe jest bardzo dokładne uszczelnienie kanalików zębinowych na dłuższy czas. **Bifluorid 10** tworzy wodoodporną warstwę ochronną, która izoluje od wpływu czynników termicznych i chemicznych.

**Wskazania:**

Leczenie wszystkich typów nadwrażliwości (nadwrażliwość zębiny), na przykład:

- nadwrażliwość szynek zębowych oraz brzegów korony
- nadwrażliwość po profesjonalnym oczyszczeniu i usuwaniu kamienia
- nadwrażliwość powierzchni zęba po preparacji i / lub oszlifowaniu
- nadwrażliwość powierzchni zgryzowej i zębów, na których umieszczone są kłamy
- nadwrażliwość po urazie szkliwa (np. po złamaniu, odprysnięciu szkliwa)
- uszczelnianie brzegów ubytku po jego wypełnieniu, zwłaszcza, jeśli wcześniej zastosowano technikę wytrawiania
- jako ochrona zębiny/podkład pod wypełnienia amalgamatowe

**Sposób użycia:****1. Przygotowanie**

Oczyszczyć i dokładnie wysuszyć powietrzem leczone powierzchnie.

**2. Nabieranie materiału****a) Buteleczka**

Przed każdym użyciem dobrze wstrząsnąć buteleczką **Bifluorid 10**. Wszystkie stałe cząsteczki muszą być dobrze rozproszone. Wolna przestrzeń oraz dwie metalowe kuleczki umieszczone w butelce ułatwiają uzyskanie jednolitej zawiesiny.

Nanieść kilka kropli lakieru **Bifluorid 10** na aplikator, najlepiej na gałbeczkę **Pele Tim**. Po użyciu szczelnie zamknąć buteleczkę z preparatem **Bifluorid 10**.

**b) Opakowanie typu SingleDose**

Oderwać pojedynczą porcję **Bifluorid 10** w miejscu perforacji i odwrócić zadrukowaną stroną ku górze. Przekłuć folię aplikatorem **Micro Tim**, powiększyć otwór i okrężnymi ruchami nabrać preparat.

**3. Aplikacja**

Leczone powierzchnie pokryć cienką warstwą lakieru. Uwaga: zbyt grube warstwy ulegają łatwemu złuszczeniu. Pozostawić lakier na 10 - 20 sekund do wchłonięcia, a następnie osuszyć strumieniem powietrza. Po prawidłowo przeprowadzonej aplikacji i przy zachowaniu odpowiedniej higieny jamy ustnej (nie należy szczotkować zębów przez 12 - 24 godz. po aplikacji) preparat **Bifluorid 10** utrzymuje się na leczonej powierzchni przez kilka dni.

W przypadku nadwrażliwości szynek zębów, brzegów koron lub w innych podobnych wskazaniach, leczenie należy powtórzyć 2 - 3 razy w odstępie 7 dni. Powtórna aplikacja powinna składać się tylko z osuszenia powierzchni i aplikacji lakieru.

**Informacje dodatkowe, środki ostrożności:**

Lakier **Bifluorid 10** zawiera octan etylu, fluorek sodu, fluorek wapnia, estru celulozy oraz eugenol. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergiach) na składniki **Bifluorid 10** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

1 g lakieru **Bifluorid 10** zawiera:

50 mg fluorku sodu (co odpowiada 23 mg fluoru) oraz 50 mg fluorku wapnia (co odpowiada 24 mg fluoru)

Należy zachować szczególną ostrożność stosując lakier **Bifluorid 10** u osób z potencjalnymi zaburzeniami kontroli odruchu polykania (np. dzieci w wieku przedszkolnym, osób niepełnosprawnych). Przez kilka dni po aplikacji lakieru **Bifluorid 10** nie należy przyjmować preparatów fluoru (np. tabletek zawierających fluor lub fluorowaną soli kuchennej).

Nieprawidłowa aplikacja (patrz „Sposób użycia”) może skutkować wprowadzeniem do jamy ustnej znacznej ilości fluorku. Połknięcie takiej ilości może prowadzić do wystąpienia nudności, wymiotów i / lub biegunki. Jeśli dawka fluorku regularnie przekracza niż 2 mg (systemowo lub miejscowo) może zaburzyć mineralizację szkliwa w okresie odontogenezy. Zaburzenie to, zwane fluorozą zębów, objawia się wystąpieniem białych plam na powierzchni szkliwa.

Lepek preparatu **Bifluorid 10** musi być odpowiednio niska, aby po wstrząśnięciu łatwo go można było aplikować kropielnicą. W razie potrzeby dodać kilka kropli przeznaczonych do tego celu **rozpuszczalnika**, który można wykorzystać również do czyszczenia narzędzi itp.

**Przechowywanie:**

Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w temperaturze pokojowej w 4 °C - 23 °C. Nie stosować po upływie terminu ważności wydrukowanego na opakowaniu lub butelce.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i / lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczenia i sprzedaży produktów.



## Fluoridový lak k ošetření hypersenzitivity

### Návod k použití

#### Popis produktu:

**Bifluorid 10** je rychleschnoucí stomatologická suspenze, která dobře přilne k suché křivčinně a dentinu. Je tak možné dosáhnout dlouhodobého těsného uzavření dentinových kanálků. **Bifluorid 10** vytváří voděodolnou, ochrannou vrstvu, která zajišťuje izolaci před teplotními a chemickými vlivy.

#### Indikace:

- Ošetření všech druhů hypersenzitivity (hypersenzitivity dentinu), včetně:
- hypersenzitivity krčkových oblastí a okrajů korunek
  - hypersenzitivity po odborném čištění a odstraňování zubního kamene
  - hypersenzitivity plošek zubů po preparaci a/nebo broušení
  - hypersenzitivity způsobené opotřebením okluzálních plošek a u zubů nesoucích spony
  - hypersenzitivity po poranění skloviny (např. zlomení, odlomení)
  - pečetění okrajů kavity po zhotovení výplně, zejména pokud byla použita leptací technika
  - jako ochrana dentinu/podložka pod amalgámové výplně

#### Způsob použití:

##### 1. Příprava

Vyčistěte a důkladně osušte vzduchem plochy určené k ošetření.

##### 2. Dávkování

###### a. Balení v lahvičce

Před použitím dobře protřepejte lahvičku s **Bifluorid 10**. Pevné částice musí být dokonale rozptýleny. Mezera a dvě kovové kuličky usnadňují obnovu homogenity suspenze.

Naneste několik kapek **Bifluorid 10** na aplikátor, nebo ještě lépe, na pěnovou peletku **Pele Tim**. Po použití lahvičku s **Bifluorid 10** těsně uzavřete.

###### b. Balení SingleDose

V místě perforace odloďte jednu dávku balení *SingleDose* a otčete potištenou stranou nahoru. Pomocí štětečku **Micro Tim** fólii protřhněte, otvor zvětšete a krouživým pohybem navlhčete štěteček.

##### 3. Nanášení

Naneste na povrch **tenkou** vrstvu. Upozornění: Příliš silné vrstvy se mohou snadno odlupovat. Nechte lak 10 - 20 sekund vsáhnout, poté vysušte vzduchem. **Bifluorid 10** zůstává na ošetřených plochách po dobu několika dní, je-li správně nanesen a je-li prováděna řádná péče o dutinu ústní (**zuby by se neměly 12 - 24 hodin po nanesení čistit**). V případě hypersenzitivity krčkových oblastí, okrajů korunek nebo podobných indikací ošetření v intervalu 7 dní podle potřeby dvakrát až třikrát zopakujte. Opakovaná aplikace by měla zahrnovat pouze vysušení povrchů a opakované nanesení laku.

#### Informace, bezpečnostní opatření:

**Bifluorid 10** obsahuje octan etylnatý, fluorid sodný, fluorid vápenatý, ester celulózy a eugenol. **Bifluorid 10** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.

1 g **Bifluorid 10** obsahuje:

- 50 mg fluoridu sodného (to odpovídá 23 mg fluoridu) a
- 50 mg fluoridu vápenatého (to odpovídá 24 mg fluoridu)

**Bifluorid 10** by se měl používat pouze s extrémní opatrností u osob, které plně nekontrolují svůj polykací reflex (např. předškolní děti a zdravotně postižení). Po aplikaci **Bifluorid 10** by měla být na několik dalších dní přerušena systémová fluoridová léčba (např. fluoridové tablety nebo fluorizovaná stolní sůl).

Nesprávné použití (viz část nazvaná „Způsob použití“) může vést k uvolňování velkého množství fluoridu do dutiny ústní. Pozření takového množství může způsobit nevolnost, zvracení a/nebo průjem. Pravidelné překračování celkového denního příjmu fluoridu, 2 mg (systémové nebo lokálně), může vést v průběhu odontogeneze k poruchám mineralizace skloviny. Tato porucha, také zmiňovaná jako fluoróza zubů, se projevuje bílými skvrnami na sklovině.

Viskozita **Bifluorid 10** musí být dostatečně nízká, aby mohla tekutina po protřepání dobře odkapávat z kapátka. V případě potřeby přidejte do preparátu za účelem zředění několik kapek určeného **rozpouštědla**. **Rozpouštědlo** lze používat také k čištění nástrojů atd.

#### Skladování:

Chraňte **Bifluorid 10** před přímým slunečním světlem a skladujte při pokojové teplotě na 4 °C - 23 °C. Nepoužívejte po vypršení data expirace vytištěného na obalu nebo lahvičce.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace /návod se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatel našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.



## Lac desensibilizant cu fluoruri pentru tratamentul hipersensibilității

### Instrucțiuni de folosire

#### Descrierea produsului:

**Bifluorid 10** este o suspensie dentară cu uscare rapidă și aderență bună la dentina și smalțul uscat. Astfel se obține o sigilare bună a tubulilor dentinari pentru o perioadă de timp cât mai mare. **Bifluorid 10** formează un strat protector impermeabil, care izolează împotriva agenților termici și chimici.

#### Indicații:

- Tratamentul tuturor tipurilor de hipersensibilitate dentară (hipersensibilitate dentară), incluzând:
- hipersensibilități ale zonei cervicale și ale marginilor coronare
  - hipersensibilitate aparută după periaj profesional și după detartraj
  - hipersensibilitate a suprafețelor dentare după preparare și/sau după frezare
  - hipersensibilitate a suprafețelor dentare după preparare și/sau după șlefuire
  - hipersensibilitate datorată suprafețelor oculzale abrazate și croșetelor dentare
  - hipersensibilitate datorată afectării smalțului (ex: fracturi, ciobiri)
  - sigilarea marginilor cavitații după restaurare, mai ales după folosirea tehnicilor de gravare acidă
  - ca și protector dentinar/liner sub obturațiile de amalgam

#### Metode de utilizare:

##### 1. Prepararea

Se curăță și se usucă bine suprafețele care urmează a fi tratate.

##### 2. Dozarea

###### a. La flacon

Se agită conținutul flaconului de **Bifluorid 10** înainte de fiecare utilizare. Particulele solide trebuie să fie bine dispersate. Cele două biluțe de metal și spațiul din interiorul flaconului favorizează omogenizarea. Aplicați cateva picături de **Bifluorid 10** pe un aplicator sau preferabil cu ajutorul buletelor de spumă **Pele Tim**. Închideți bine flaconul de **Bifluorid 10** după utilizare.

###### b. La SingleDose

Desprindeți o *SingleDose* și întoarceți-o cu partea imprimată în sus. Perforați folia cu un aplicator **Micro Tim**, lărgiți deschiderea și umeziți aplicatorul cu mișcări circulare.

##### 3. Aplicarea

Aplicați un strat **subțire** pe suprafața de tratat. Atenție: Straturile prea groase se pot dezlipi ușor. Permiteți lacului fluorurat să fie absorbit 10 - 20 secunde, apoi uscați cu aer. **Bifluorid 10** rămâne pe suprafața tratată pentru cateva zile dacă este aplicat corect și după este urmată o igienă orală adecvată (**dintii nu ar trebui periați 12 - 24 ore după aplicare**).

Pentru hipersensibilitatea din zonele cervicale, margini coronare sau alte situații similare, repetați tratamentul de două sau de trei ori la un interval de 7 zile, după caz. Aplicările repetate ar trebui să presupună doar uscarea suprafeței și reapplicarea lacului fluorurat.

#### Informații, măsuri de precauție:

**Bifluorid 10** conține acetat de etil, fluorură de sodiu, fluorură de calciu, ester de celuloză și eugenol. A nu se folosi **Bifluorid 10** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente.

1 g **Bifluorid 10** conține :

- 50 mg fluorură de sodiu (egal cu 23 mg fluoruri) și
- 50 mg fluorură de calciu (egal cu 24 mg fluoruri)

**Bifluorid 10** trebuie folosit cu precauție în cazul pacienților care nu au control asupra reflexului de înghițire (ex: copiii preșcolari și persoanele cu handicap). Terapia sistemică cu fluoruri (ex: comprimate care conțin fluoruri, sarea de bucatărie fluorurată) trebuie oprită pentru cateva zile după ce s-a aplicat **Bifluorid 10**.

Aplicarea incorectă (a se vedea secțiunea intitulată „Metode de utilizare”) poate duce la introducerea unor cantități mari de fluoruri în cavitatea orală. Înghițirea unei cantități atât de mari poate provoca grețuri, vărsături și/sau diaree. Depășirea în mod regulat a unei cantități totale de 2 mg de fluoruri pe zi (sistemic și local) în timpul odontogenezei poate provoca turburări de mineralizare a smalțului. Această perturbare, numită și fluoroză dentară, se manifestă prin apariția unor puncte albe la nivelul smalțului.

**Bifluorid 10** trebuie să aibă o vascozitate suficient de scăzută pentru a permite lichidului să curgă ușor din pipetă după ce a fost agitat. Adăugați cateva picături din **solventul** său pentru scăderea vascozității, dacă este necesar. **Solventul** ar trebui, de asemenea, folosit și pentru curățarea instrumentarului, etc.

#### Condiții de păstrare:

Protejați **Bifluorid 10** de lumina solară directă și păstrați-l la temperatura camerei la 4 °C - 23 °C. A nu se folosi după data expirării, tipărită pe ambalaj sau pe flacon.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și /sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.



## Флуориден лак за лечение на чувствителност

### Инструкции за употреба

#### Описание на продукта:

**Bifluorid 10** е бързо съхнеща дентална суспензия, която залепва добре към сух емайл и дентин. Така, постигайки плътно запечатване на дентиновите тубули за продължителен период от време, **Bifluorid 10** образува водоустойчиво защитно покритие, което изолира срещу температурни и химични влияния.

#### Показания:

- Лечение на свръхчувствителности (дентинова свръхчувствителност) включително:
- Свръхчувствителности на шиечната област и коронковите граници
  - Свръхчувствителност след професионална хигиена и почистване на зъбния камък
  - Свръхчувствителност на зъбните повърхности след подготовка чрез изпиляване
  - Свръхчувствителност поради абразия на оклузалните повърхности и при зъби, носещи куки
  - Свръхчувствителност след увреждане на емайла (напр. фрактури, отчупвания)
  - Запечатване на кавитетните граници след възстановяване, особено след прилагане на еваща техника
  - Като защита на дентина/подложка под амалгамни obturacii

#### Метод на използване:

##### 1. Подготовка

Почистете и добре подсушете повърхностите, които ще се третират.

##### 2. Нанасяне

###### a. Бутилка

Разклашайте бутилката **Bifluorid 10** преди всяка употреба. Твърдите частици трябва да се диспергират добре. Пространството и двете метални топчета в бутилката улесняват хомогенизирането на суспензията. Капнете няколко капки **Bifluorid 10** върху applicator или за предпочитане върху тупфер **Pele Tim**. Плътно затваряйте бутилката **Bifluorid 10** след употреба.

###### b. Единична Доза

Откъснете една *Единична Доза* по перфорацията и я обърнете с надписите нагоре. Пробиете фолиото с **Micro Tim**, разширете отвора и намокрете четката с кръгообразно движение.

##### 3. Нанасяне

Покрийте повърхностите с **тънък** слой. Внимание: Твърде дебели слоеве могат лесно да се обелят. Оставете лака да се абсорбира за 10 - 20 s, след това подсушете с въздушна струя. **Bifluorid 10** остава по съответните повърхности няколко дни, ако е бил нанесен правилно и ако е провеждана правилна орална хигиена (**зъбите не трябва да се четкат 12 - 24 часа след апликацията**). При свръхчувствителни шийки, коронкови граници и други подобни индикации повторете процедурата два-три пъти през интервали от 7 дни, ако е необходимо. Повторната апликация би трябвало да включва само подсушаване на повърхностите и нанасяне на лака.

#### Информация, предпазни мерки:

**Bifluorid 10** съдържа етил ацетат, натриев флуорид, калиев флуорид, целулозен естер и еugenol. **Bifluorid 10** не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

1 g **Bifluorid 10** съдържа:

- 50 mg натриев флуорид (равен на 23 mg флуор) и
- 50 mg калиев флуорид (равен на 24 mg флуор)

**Bifluorid 10** трябва да се прилага много внимателно при индивиди, които не могат добре да контролират рефлекс на преглъщане (напр. деца в преходилна възраст и инвалиди). Прилагането на флуориди през устата (напр. флуорни таблетки и флуоризирана тразена сол) трябва да се спре за няколко дни след апликацията на **Bifluorid 10**.

Неправилното приложение (виж раздела, озаглавен „Метод на използване”) може да доведе до въвеждане на големи количества флуор в устната кухина. Поглъщането на такива количества може да доведе до гадене, повърщане и/или диария. Редовното превъшаване на дневната доза от 2 mg флуорид (вътрешно или локално) по време на odontogeneza може да доведе до смущения в минерализацията на емайла. Тези смущения, наричани зъбна флуороза, се проявяват чрез поява на бели петна по емайла.

Вискозитетът на **Bifluorid 10** трябва да бъде достатъчно нисък, за да позволява лесно да капе от бутилката след като тя е била разклатена. Ако е необходимо разтворете в се разрези, използвайте няколко капки от съответния **разтворител**. **Разтворителят** би трябвало да се използва за почистване на инструментите и т.н.

#### Информация за съхранението:

Предпазвайте **Bifluorid 10** от пряка слънчева светлина и съхранявайте на стайна температура в 4 °C - 23 °C. Не използвайте след срока на годност, отпечатан върху опаковката или бутилката.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.



## Fluoridni lak za obdelavo preobčutljivih mest

### Navodila za uporabo

#### Opis proizvoda:

**Bifluorid 10** je dentalna suspenzija s hitrim sušenjem, ki se dobro oprime na suhi sklenini in dentinu. S tem je za dalj časa možno doseči tesno zapiranje zobnih kanalov.

**Bifluorid 10** ustvari zaščitni film, ki je neprepusten za vodo in ščiti pred toplotnimi ter kemičnimi vplivi.

#### Področja uporabe / indikacije:

Obdelava vseh preobčutljivih mest (prevelika občutljivost dentina), na primer:

- zobni vrat in rob zobne krone
- po čiščenju zob in odstranjevanju zobnega kamna
- površina zob pred brušenjem in obrušenjem
- pri obrabljenih griznih površinah in zobeh z zaponko
- po poškodbah zobne sklenine (zlom, odkrušenje)
- lakiranje robov kavitet po nanosu zalivk, zlasti pri uporabi tehnike jedkanja
- zaščita dentina / spodnje polnitve pod polnili iz amalgama

#### Uporaba:

##### 1. Priprava

Površine pred obdelavo dobro očistite in temeljito posušite z zrakom.

##### 2. Odvzem

###### a) Steklenička

**Bifluorid 10** pred vsakim odvzemom dobro pretresite. Trdni delci morajo biti dobro razpršeni. Prazen prostor v steklenički in dve kovinski kroglici olajšajo mešanje suspenzije.

**Bifluorid 10** po kapljicah nanesite na pripomoček za nanašanje, najbolje na penasto kroglico **Pele Tim**. Stekleničko z **Bifluorid 10** po uporabi znova tesno zaprite.

###### b) Enojni odmerek *SingleDose*

*SingleDose* odrežite na označenem mestu in obrnite potiskano stran navzgor.

Z dozirno konico **Micro Tim** predrite folijo, razširite luknjo in s krožnimi gibi navlažite ščetkico s tekočino.

##### 3. Nanos

Površine na **tanko** premažite s suspenzijo. Pozor: preveč debeli nanosi lahko odstopijo.

Fluoridni lak pustite naravno sušiti 10 - 20 sekund in ga zatem posušite z zrakom.

Pri pravilni uporabi in ustreznih higieni ustne votline (**ščetkanje zob ni dovoljeno 12 - 24 ur po nanosu**) ostane **Bifluorid 10** več dni na premazanih površinah.

Pri preobčutljivih zobnih vratovih, robovih kron ali podobnih indikacijah je treba obdelavo po potrebi dva- do trikrat ponoviti v razmiku sedem dni. Pri tem površine le posušite in jih znova premažete.

#### Opozorila in previdnostni ukrepi:

**Bifluorid 10** vsebuje etilacetat, natrijev fluorid, kalcijev fluorid, celulozni ester in eugenol. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Bifluorid 10** materiala ne smete uporabiti.

1 g **Bifluorid 10** vsebuje:

50 mg natrijevega fluorida (ustrezno 23 mg fluorida) in

50 mg kalcijevega fluorida (ustrezno 24 mg fluorida)

Pri osebah, pri katerih nadzor zaradi refleksa požiranja ni možen (npr. otroci pred uvajanjem, prizadete osebe) je dovoljeno **Bifluorid 10** uporabiti le ob posebni meri pazljivosti.

Pri sistematskem uživanju fluorida (npr. s fluoridnimi tabletami ali s fluoridom oksidirano jedilno soljo) je treba to po nanosu **Bifluorid 10** za nekaj dni izpustiti.

Pri napačni uporabi (glejte poglavje Uporaba) lahko v ustno votlino zaidejo večje količine fluorida. Zaužitje takšnih količin fluorida lahko povzroči slabost, bruhanje in drisko. V primeru redne prekoračitve skupne dnevne zaužite količine fluorida (sistematsko in lokalno) 2 mg med razvojem zob lahko pride do motenj mineralizacije zobne sklenine. Ta motnja, imenovana tudi dentalna fluorozna, se odraža v pojavljanju madežev na zobni sklenini.

**Bifluorid 10** mora biti toliko tekoč, da po pretresenju embalaže enostavno izteka iz kapalke. Po potrebi suspenzijo razredčite z ustreznim razredčilom. **Razredčilo** uporabite tudi za čiščenje instrumentov ipd.

#### Shranjevanje:

**Bifluorid 10** hranite zaščiteno pred neposrednim vplivom sončne svetlobe pri temperaturi 4 °C - 23 °C.

Po preteku datuma uporabe, ki ga najdete na pakiranju oz. steklenički, sredstva ne smete več uporabiti!

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



## Fluoridový lak na liečbu precitlivosti

### Návod na použití

#### Popis výrobku:

**Bifluorid 10** je rýchlouschnúca dentálna suspenzia, ktorá dobre drží na suchej zubnej sklovine a dentíne. To umožňuje dosiahnutie tesného zapečatenia dentínových tubulov na dlhší čas.

**Bifluorid 10** vytvára ochranný film, ktorý neprepúšťa vodu a izoluje proti tepelným a chemickým vplyvom.

#### Oblasti použitia/indikácie:

- Liečba všetkých precitlivostí (precitlivosť dentínu), napríklad
  - zubných krčkov a okrajov korúnok
  - po čistení zubov a odstraňovaní zubného kameňa
  - zubných plôšok po obrusovaní a vybrusovaní
  - pri opotrebovaných žuvacích plochách a sponových zuboch
  - po poraneniach zubnej skloviny (fraktúry, odlupovania)
- zapečatenie okrajov kavití po kladení výplní, obzvlášť pri použití techniky leptania
- ako ochrana dentínu / podkladová výplň pod amalgámovými výplňami

#### Použitie:

##### 1. Priprava

Vyčistite plochy na ošetrenie a dôkladne ich vysušte vzduchom.

##### 2. Odobratie

###### a) Flaštička

**Bifluorid 10** pred každým použitím premiešajte. Pevné častice musia byť dobre dispergované. Premiešavanie uľahčuje priestor vo flaštičke a dve kovové guľôčky.

**Bifluorid 10** naneste na aplikátor po kvapkách, najlepšie je ho naniesť na penovú peletu **Pele Tim**. Flaštičky s prípravkom **Bifluorid 10** po použití opäť tesne uzavrite.

###### b) Typ *SingleDose*

Oddeľte *SingleDose* na perforovanom mieste a potlačenu stranu obráťte nahor.

Pomocou aplikátora **Micro Tim** prepichnete fóliu, dierku rozšírite a kruhovitým pohybom navlhčíte kefku tekutinou.

##### 3. Aplikácia

Prípravok **jemne naneste** na plochy. Pozor: Prilíš hrubé vrstvy sa prilíš ľahko uvoľňujú.

Nechajte fluoridový lak 10 - 20 s absorbovať a vysušte vzduchom.

Pri správnom použití a primeranej ústnej hygiene (**12 - 24 hod. po použití nečistí zuby**) zotrvať prípravok **Bifluorid 10** na ošetrených zuboch niekoľko dní.

Pri nadmerne precitlivých zubných krčkoch, okrajoch korúnok alebo podobných indikáciách je možné liečbu v odstupe 7 dní ešte dva až tri razy zopakovať. V takom prípade príslušné plochy už len vysušte a nanovo naneste prípravok.

#### Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

**Bifluorid 10** obsahuje etylacetát, fluorid sodný, fluorid vápenatý, ester celulózy a eugenol. Pri známej precitlivosti (alergii) na tieto zložky **Bifluorid 10** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

1 g prípravku **Bifluorid 10** obsahuje:

50 mg fluoridu sodného (čo zodpovedá 23 mg fluoridu) a

50 mg fluoridu vápenatého (čo zodpovedá 24 mg fluoridu)

U osôb, ktoré nemusia ovládať prehltať reflex (napr. deti v predškolskom veku, zdravotne postihnutí) používajte prípravok **Bifluorid 10** len s veľkou opatrnosťou.

Systémovú liečbu fluoridom (napr. pomocou fluoridových tabliet alebo fluoridovanej jedlej soli) je nutné po aplikáciách prípravku **Bifluorid 10** na niekoľko dní vysadiť.

Nesprávne použitie (pozri odsek „Použitie“) môže viesť k tomu, že sa do ústnej dutiny dostanú väčšie množstvá fluoridu. Prehltnutie týchto väčších množstiev môže viesť k nevoľnosti, vracaniu a hnačke. Pri pravidelnom pokračovaní celkového denného množstva 2 mg fluoridu (systémovo a lokálne) počas odontogénnej môže dôjsť k poruchám mineralizácie zubnej skloviny. Táto porucha, nazývaná aj dentálna fluoróza, sa prejavuje výskytom flákov na zubnej sklovine.

**Bifluorid 10** musí byť tak riedky, aby po premiešaní voľne kvapkal z kvapkadla. V prípade potreby tento prípravok zriedte na to určeným **rozpúšťadlom**. Použite **rozpúšťadlo** na čistenie nástrojov apod.

#### Skladovanie:

**Bifluorid 10** skladujte pri teplote 4 °C - 23 °C bez prístupu priameho slnečného svetla.

Po uplynutí dátumu použiteľnosti, ktorý je uvedený na obale alebo flaštičke, prípravok nepoužívajte.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady dávané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našimi pokynmi a radami nie ste zviazaní toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akost našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



## Fluorido lakas dantų jautrumui gydyti

### Naudojimo instrukcija

#### Produktu aprašymas:

**Bifluorid 10** yra greitai džiūstanti odontologinė suspenzija, kuri gerai prilimpa prie sauso denties emalio ir dentino. Tai sąlygoja ilgalaikį stiprų dentino kanalėlių uždarymą. **Bifluorid 10** sudaro vandeniu atsparų apsauginį sluoksnį, apsaugantį nuo terminių ir cheminių dirgiklių.

#### Naudojimo indikacijos:

Visų danties (dentino) jautrumų gydymas, tame tarpe:

- jautrių dantų kaklelių ir vainikėlių kraštų
- jautrumo po profesionalios higienos ir akmenų pašalinimo
- danties paviršiaus padengimas po preparavimo ir poliravimo
- nusidėvėjusių kramtomųjų paviršių ir dantų neuėmus žiedus padengimas
- po emalio pažeidimo (lūžiu, įtrūkimu)
- ertmės kraštų po plombavimo padengimas, ypač jei buvo naudota šėdinimo technika
- kaip dentino apsauga (pamušalas) po amalgamos plomba

#### Naudojimo būdas:

##### 1. Paruošimas

Gydomi paviršiai turi būti nuvalyti ir gerai nudžiointi oru.

##### 2. Paėmimas

###### a. Buteliukas

Prieš kiekvieną naudojimą gerai suplakite buteliuką. Kietos dalelės turi būti gerai pasiskirsčiusios. Papildoma erdvė buteliuke bei du metaliniai kamuoliukai padeda gerai suplakti.

Kelis lašus **Bifluorid 10** užlašinkite ant šepetėlio arba geriausiai ant **Pele Tim** kempinėles. Po naudojimo **Bifluorid 10** buteliuką gerai uždarykite.

###### b. *SingleDose*

Nuplėškite *SingleDose* pažymėtoje vietoje ir laikykite pavadinimu į viršų. **Micro Tim** produkto foliją, plyšį padidinkite ir sudrėkinkite šepetėlį sudami ratu.

##### 3. Aplikacija

**Plonai** tepkite ant paviršiaus. Dėmesio: Per stori sluoksniai labai lengvai nusilupa. Laką palikite absorbuotis 10 - 20 s ir po to nudžioinkite oro srove. Esant teisingai aplikacijai ir tinkamai burnos higienai (**nevalykite dantų 12 - 24 val. po aplikacijos**), **Bifluorid 10** lakas išlaikys keletą dienų.

Esant jautriems dantų kakleliams ar vainikėlių kraštams ar panašioms situacijoms, gydymas turėtų būti kartojamas 2 ar 3 kartus kas 7 dienas. Paviršiai turi būti nudžiointi ir vėl padengti.

#### Informacija, apsaugos priemonės:

**Bifluorid 10** sudėtyje yra etilo acetato, natrio fluorido, kalcio fluorido, celuliozės esterio ir eugenolio. **Bifluorid 10** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių.

1 g **Bifluorid 10** sudaro:

50 mg natrio fluorido (atitinka 23 mg fluoro) ir

50 mg kalcio fluorido (atitinka 24 mg fluoro)

**Bifluorid 10** reikia labai atsargiai vartoti individams, kurie gali nekontroliuoti savo rijimo refleksą (ikimokyklinukai, neigaliej). Sisteminis gydymas fluoridais (fluoridu tabletės, fluoriduota druska) po **Bifluorid 10** aplikacijos keletui dienų turi būti nutrauktas.

Neteisingai naudojant (žr. skyry „Naudojimo būdas“) galimas fluoridų perdozavimas. Tai gali sukelti pykinimą, vėmimą ir/ar viduriavimą. Nuolat viršijant fluoridų dienos normą 2 mg fluoridų (sistemiškai ir vietiskai), odontogenezės metu gali sutrikti emalio mineralizacija.

Šie pažeidimai, vadinami dantų fluorozė, pasireiškia baltomis dėmėmis ant emalio.

**Bifluorid 10** turėtų būti pakankamai takus, kad lengvai tekėtų iš lašintuvo po supurtymo. Jei reikia laką galite praskiesti keliais kartu esančiais **tirpiklio lašais**. **Tirpiklį** galima naudoti ir instrumentų nuvalymui ir t.t.

#### Laikymo informacija:

Saugokite **Bifluorid 10** nuo tiesioginių saulės spindulių ir laikykite kambario temperatūroje prie 4 °C - 23 °C. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui, nurodytam ant pakuotės ar buteliuko.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.



## Fluorīdu laka hipersensibilitātes mazināšanai Lietošanas instrukcija

### Produkta apraksts:

**Bifluorid 10** ir ātri žūstoša dentāla suspensija, kas labi piesaistās pie sausas zobu emaljas un dentīna. Tādējādi ir iespējams uz ilgāku laiku hermētiski noslēgt dentīna kanāliņus.

**Bifluorid 10** veido ūdensnecaurlaidīgu izolējošu aizsargplēvīti, kas iztur termisku un ķīmisku iedarbību.

### Pielietojums:

Hiperjutīga dentīna apstrāde (dentīna hipersensibilitāte) piemēram,

- zobu kakliņi un kroņu malas
- pēc zobu tīrīšanas un zobakmens noņemšanas
- zobu virsmas pēc apspīdēšanas vai sakodiena korekcijas
- nodilušas kožamās virsmas vai zobi, kam piestiprinātas skavas
- pēc zobu emaljas bojājumiem (nolauzts zobs, atšķeltas daļas)
- dobuma malu hermetizācija pēc plombas ielikšanas, galvenokārt tad, ja ir pielietota kodināšanas tehnoloģija
- kā dentīna aizsardzība /oderējums zem amalgamas plombām

### Lietošana:

#### 1. Sagatavošana

Notīriet apstrādājamās virsmas un kārtīgi nosusiniet ar gaisu.

#### 2. Izņemšana

##### a) Pudele

Pirms ikvienas izņemšanas sakratiet **Bifluorid 10** pudeli. Cietajām daļiņām jābūt labi izkliedētām. Pudeles tilpums un divas metāla lodītes atvieglo sakratīšanu.

Uzplīniet **Bifluorid 10** uz aplikatora, ieteicams uz **Pele Tim** porolona aplikatora. Pēc lietošanas hermētiski noslēdziet **Bifluorid 10** pudeli.

##### b) SingleDose

Atdaliet vienu **SingleDose** pa perforācijas līniju un pagrieziet ar apdrukāto pusi uz augšu.

Ar **Micro Tim** pārduriet foliju, paplašiniet caurumu un ar apļveida kustību samērcējiet šķidrums birstīti.

#### 3. Uzklāšana

Uzklājiet uz virsmām **plānu** kārtiņu. Uzmanību: pārāk biezas kārtas diezgan viegli nolobās.

Ļaujiet fluorīdu lakai 10 - 20 s ievilkties, tad nosusiniet ar gaisu.

Pareizi pielietojot un ievērojot noteiktu mutes higiēnu (**netīrīt zobus ar suku 12 - 24 h pēc lakas uzklāšanas**), uz pārklātajām virsmām **Bifluorid 10** saglabājas vairākas dienas.

Ja ir hiperjutīgi zobu kakliņi, kroņu malas vai pastāv tamlīdzīgas indikācijas, atkārtoti apstrādi divas līdz trīs reizes, ievērojot 7 dienu starplaiku. Virsmas ir tikai jānosusina un vēlreiz jāpārklāj ar laku.

### Norādes, piesardzības pasākumi:

**Bifluorid 10** satur etiācētātu, nātrija fluorīdu, kalcija fluorīdu, celulozes esteru un eugenolu. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Bifluorid 10** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

#### 1 g Bifluorida 10 satur:

- 50 mg nātrija fluorīda (attieciņi 23 mg fluorīda) un
- 50 mg kalcija fluorīda (attieciņi 24 mg fluorīda)

Pacientiem, kas nespēj kontrolēt rīšanas refleksu (piem, pirmsskolas vecuma bērniem, cilvēkiem ar īpašām vajadzībām), **Bifluorid 10** drīkst pielietot, ievērojot īpašu piesardzību.

Ja fluorīdi tiek uzņemti sistēmiski (piem., ar fluorīda tabletēm vai fluorizēto pārtikas sāļi), pēc **Bifluorid 10** aplikācijas vajadzētu vairākas dienas attiekties no iekšējās fluorīdu lietošanas.

Pielietojot nepareizi (skat. nodaļu "Lietošana"), mutes dobumā var nokļūt lielāks daudzums fluorīdu. Norijot šādu daudzumu, ir iespējama nelaba dūša, vemšana un caureja. Zobu attīstības laikā regulāri pāršniedzot dienā uzņemto kopējo fluorīdu daudzumu 2 mg (sistēmiski un lokāli), var novērot zobu emaljas mineralizācijas traucējumus. Šie traucējumi, ko sauc par dentālo fluorozi, izpaužas kā plankumaina zobu emalja.

**Bifluorid 10** jābūt tik viegli plūstošai, ka pēc pudeles sakratīšanas tā nedaudz iztek no pilinātāja noslēgā. Ja nepieciešams, atšķaidiet ar dažiem pilieniem šim nolūkam paredzētā **šķīdinātāja**. **Šķīdinātāju** lietotiet instrumentu u.tml. tīrīšanai.

### Uzglabāšana:

**Bifluorid 10** jāuzglabā no saules stariem pasargātā vietā 4 °C - 23 °C temperatūrā.

Neizmantot, kad ir beidzies uz iesaiņojuma vai pudeles norādītās derīguma termiņš!

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.



## Fluoridni lak za liječenje preosjetljivosti zubi Upute za upotrebu

### Opis proizvoda:

**Bifluorid 10** je brzo sušuća dentalna suspenzija koja se dobro veže na suhu caklinu i dentin. Time se postiže dobro (gusto) zatvaranje dentinskih tubulusa na duži rok. **Bifluorid 10** stvara nepromočiv zaštitni film (sloj) protiv termičkih i kemijskih utjecaja.

### Indikacije:

Liječenje svih preosjetljivosti (dentinska hipersenzibilnost) npr.:

- zubni vratovi i rubovi zubnih kruna
- nakon čišćenja zuba i otklanjanja zubnog kamena
- zubnih površina nakon brušenja
- kod potrošenih okluzalnih površina i na zubima koji nose kvačice
- nakon oštećenja cakline (fraktura, odlomljenja)
- zatvaranje rubova kaviteta nakon postavljanja ispuna pogotovo nakon korištenja tehnike jetkanja
- kao zaštita dentina/podloga pri amalgamskim ispunima

### Primjena:

#### 1. Priprema

Očistite površine koje trebate tretirati i temeljito ih osušite zrakom.

#### 2. Vadenje

##### a) Bočica

**Bifluorid 10** dobro protresite prije svakog upotrebe. Krute čestice trebaju biti dobro raspršene. Prazan prostor u bočici i dvije metalne kuglice olakšavaju miješanje suspenzije.

**Bifluorid 10** u kapljicama nanesite na aplikator, najbolje na spužvicu za aplikaciju (pjenasti pelet) **Pele Tim**. Nakon upotrebe bočicu sa sredstvom **Bifluorid 10** ponovo dobro zatvorite.

##### b) SingleDose

Otrgnite **SingleDose** na perforaciji i okrenite otisnutu stranu prema gore. S **Micro Tim** probušite foliju, proširite rupe i kružnim pokretima namočite četkicu tekućinom.

#### 3. Aplikacija

Suspenzijom **tanko** premažite površine. Pozor: predebeli slojevi se lako odvajaju.

Pustite da se fluoridni lak upija 10 - 20 s pa ga osušite zrakom. Kod ispravne upotrebe i prikladne higijene usta (**12 - 24 h sati nakon primjene ne četkati zube**) **Bifluorid 10** ostaje više dana na premazanim površinama.

Kod preosjetljivih zubnih vratova, rubova zubnih kruna ili sličnih indikacija tretman po potrebi ponovite dva do tri puta u razmaku od 7 dana. Pritom površine samo osušite i ponovo premažite.

### Upute i mjere opreza:

**Bifluorid 10** sadrži etilni acetat, natrijev fluorid, kalcijev fluorid, celulozni ester i eugenol. Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Bifluorid 10** treba odustati od njegove primjene.

#### 1 g Bifluorida 10 sadrži:

- 50 mg natrijevog fluorida (odgovara 23 mg fluorida) i
- 50 mg kalcijevog fluorida (odgovara 24 mg fluorida)

Kod osoba kod kojih nije zajamčena kontrola refleksa gutanja (npr. predškolska djeca, invalide osobe) **Bifluorid 10** se smije primjenjivati samo uz krajnji oprez.

Kod sustavnog uzimanja fluorida (npr. putem tableta s fluoridom ili fluoridirana kuhinjska sol) trebalo bi prekinuti s time nekoliko dana nakon aplikacije sredstva **Bifluorid 10**.

Kod pogrešne primjene (vidi odlomak „Primjena”) u usnu šupljinu mogu dospjete veće količine fluorida. Gutanje tih količina može izazvati mučninu, povraćanje ili proljev. U slučaju redovitog prekoračenja ukupne dnevne doze fluorida (sustavno i lokalno) od 2 mg tijekom razvoja zubi može doći do smetnji kod mineralizacije cakline. Taj poremećaj pod nazivom dentalna fluoroza manifestira se pojavom mrlja na zubnoj caklini.

**Bifluorid 10** mora biti toliko tekuć da nakon protresanja lagano teče iz kapaljke. Po potrebi ga razrijedite s nekoliko kapljica predviđenog **otapala**. Za čišćenje instrumenata i sl. upotrijebite **otapalo**.

### Čuvanje:

Čuvajte **Bifluorid 10** zaštićeno od sunčevih zraka, na temperaturama između 4 °C i 23 °C.

Ne upotrebljavati više nakon isteka roka trajanja navedenog na pakiranju odn. bočici!

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučениh preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.



## Fluoridklakk ülitundlikkuse raviks Kasutusjuhised

### Toote kirjeldus:

**Bifluorid 10** on kiiresti kuivav hambasuspensioon, mis kinnitub hästi kuivale emalile ja dentiinile. Seega on võimalik dentiini tuubulid pikemaks perioodiks tihedalt sulgeda. **Bifluorid 10** moodustab veekindla kaitsekihi, mis isoleerib hamba temperatuuriliste ja keemiliste mõjutuste eest.

### Näidustused:

- Kõikide ülitundlikkuste (dentiini ülitundlikkuse) ravi, kaasa arvatud:
  - hambakaelte ja kroonipiiride ülitundlikkus
  - professionaalse puhastamise ja hambakivi eemaldamise järgne ülitundlikkus
  - hambapindade preparatsiooni ja/või lihvimise järgne ülitundlikkus
  - kulunud oklusaalpindadest ja hambaklambritest tulenev ülitundlikkus
  - pärast emaili vigastust tekkinud ülitundlikkus (nt mõrad, murrud)
  - kaviteedi äärte katmine pärast restauratsiooni, eriti pärast söövitustehnika kasutamist
  - dentiini kaitse/alustäidis amalgaamtäidiste all

### Kasutusviis:

#### 1. Ettevalmistus

Puhastage ja kuivatage töödeldavad pinnad hoolikalt õhuga.

#### 2. Väljastamine

##### a. Pudel

Loksutage **Bifluorid 10** pudelit enne igat kasutuskorda põhjalikult. Tähted osakesed peavad olema hästi dispergeeritud. Ruum pudelis ja kaks metallkuuli aitavad homogeensele resuspendeerimisele kaasa. Tilgutage **Bifluorid 10** aplikatorile või eelistatavalt **Pele Tim** vatikuulile. Sulgege **Bifluorid 10** pudel pärast kasutamist tihedalt.

##### b. SingleDose

Eemaldage **SingleDose** perforeeritud osast ning pöörake printitud pool üles. Augustage foolium **Micro Tim**iga, suurendage avaust ning niisutage hari ringjate liigutustega.

#### 3. Pealekandmine

Katke pinnad õhukese kihina. Ettevaatust: Liiga paksud kihid võivad lihtsasti kooruda. Liske fluoridklakkil 10 - 20 s imenduda, seejärel kuivatage õhuga. **Bifluorid 10** pindadel korrekse pealekandmise ja õige suuhügieeni korral mitu päeva (**hambaid ei tohiks 12 - 24 h pärast pealekandmist harjata**).

Ülitundlike hambakaelte, kroonipiiride ja sarnaste näidustuste korral korralke ravi kaks kuni kolm korda 7-päevaste intervallidega. Korduv pealekandmine peaks hõlmama ainult pindade kuivatamist ja uuesti lakkimist.

### Teave, ettevaatabinõud:

**Bifluorid 10** sisaldab etüülatsetaati, naatriumfluoriidi, kaltsiumfluoriidi, tselluloosestrit ja eugenooli. **Bifluorid 10** ei tohiks kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral kõrgkõik millise koostisosa suhtes.

#### 1 g Bifluorida 10 sisaldab:

- 50 mg naatriumfluoriidi (võrdne 23 mg fluoriidiga) ja
- 50 mg kaltsiumfluoriidi (võrdne 24 mg fluoriidiga)

**Bifluorid 10** tuleks äärmise ettevaatusega kasutada isikutel, kes ei oma täielikku kontrolli neelamisrefleksi üle (nt eelkoolialised lapsed ja puudega inimesed). Süsteemne fluoriidravi (nt fluoriidtabletid või fluoriga rikastatud lauasool) tuleks mitmeks päevaks pärast **Bifluorid 10** pealekandmist katkestada. Ebakorrekne aplikatsioon (vaadake lõiku „Kasutusviis”) võib põhjustada suure koguse fluoridi sattumise suuõõnde.

Sellise koguse neelamine võib põhjustada iiveldust, oksendamist ja/või kõhulautisust. Päevase koguse 2 mg fluoridi pidev ületamine (süsteemne ja lokaalne) hammaste arengu ajal võib põhjustada häireid emaili mineralisatsioonis. Häire, mida kutsutakse hammaste fluoroosiks, seisneb valgete laikude esinemises emailil.

**Bifluorid 10** viskoossus peab olema piisavalt väike, et oleks võimalik vedeliku lihtsasti pärast lokutamist tilgutist tilgutada. Lisage vajadusel preparaadile paar tilka selleks ette nähtud lahustit. Lahustit peaks kasutama ka instrumentide puhastamiseks jne.

### Säilitamise teave:

Kaitske **Bifluorid 10** otsese päikesevalguse eest ning säilitage vahemikus 4 °C - 23 °C. Mitte kasutada pärast pakendile või pudelile printitud kõlblikkussaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaateid korral on võimalik saada meilt suulis ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaateid kasutamine toimub meie poolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isikliku vastutuse. Meie omalt poolt garanteerime preparaateid kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

### Last revised: 03/2016

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.com**

